



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES
ARAGON

211061
2ej.

**"LA SINCRONIA Y LA DIACRONIA EN
EL LENGUAJE Y SUS IMPLICACIONES
EN LA EDUCACION"**

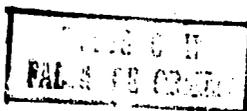
T E S I S

PARA OBTENER EL GRADO DE:
MAESTRO EN ENSEÑANZA SUPERIOR

P R E S E N T A :

Ma. Teresa Bedoya Gutiérrez

MEXICO, D. F.



1986.



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

I N D I C E

	Págs.
INTRODUCCION.	VIII
I.- Marco Teórico.	1
II.- El Lenguaje y la Comunicación.	15
A. Funciones de la lengua.	16
B. La lengua como soporte cultural.	19
C. Variedades de la lengua.	21
D. La lengua y el aprendizaje	24
E. Educar en la comunicación dialógica.	26
III.- Conceptos Metodológicos.	31
A. El signo.	31
B. La lengua.	37
C. Sintagma.	43
D. Paradigma.	45
E. Relaciones in Praesentia y en Absentia.	49
IV.- La Sincronía y la Diacromía.	55
A. Sincronía.	55
B. Diacromía.	59
C. Las dos lingüísticas	62
D. Principios	66
E. Conceptos.	67
V.- Propuesta metodológica para la evaluación del conocimiento de la lengua.	74
VI.- Conclusiones a manera de reflexiones pedagógicas.	92

Apéndices:	
A. Ejemplos de paradigmas de diferentes áreas del conocimiento.	100
B. Diagrama sobre el desarrollo de las lenguas.	113
C. Teorías psicológicas sobre el enfoque <u>lenguaje-pensamiento-investigación</u>	116
VII.- Bibliografía.	126

INTRODUCCION.

El objetivo central de este trabajo, es el enmarcar el estudio del lenguaje y la lengua dentro de las relaciones sin crónicas y diacrónicas y sus implicaciones en la educación.

El título nos lleva a reflexionar sobre qué es la lengua, sus variantes y la necesidad que se plantea al constituirse co mo eje central, en el proceso de comunicación. Plantear cómo este proceso influye también en el aprendizaje. El hecho de que el sujeto utilice su lengua como vehículo de comunicación, no implica en ningún momento que la comprenda y la emplee en forma adecuada. Es en razón de este planteamiento que se hace necesario, precisar algunos conceptos metodológicos básicos para su uso adecuado, ellos son: signo, sintagmas, paradigmas y las relaciones que se establecen entre los mismos.

Al analizar los métodos de la sincronía y la diacromía, se plantean problemas de fondo en el desarrollo de las habilidades lingüísticas: tanto orales como escritas. Las deficiencias en el desarrollo de estas habilidades limitan la expresión y la comprensión oral del sujeto; hecho que constituye no sólo, una limitante sino una serie de restricciones para el aprendizaje, en cualquier área del conocimiento, que pretenda desarrollar el alumno; de otra parte la restricción en las habilidades escritas impide al sujeto ampliar sus conocimientos por carecer de bases firmes para interpretar, analizar, realizar síntesis, elaborar juicios claros concretos y precisos en cada circunstancia de la vida personal y social donde se desen vuelve diariamente. El desconocimiento de la lengua materna le genera problemas directos en la lectura, la expresión oral, la ortografía, la escritura, etc. y establece barreras para que el sujeto pueda elaborar, crear y transformar las ideas en forma apropiada.

El desconocimiento de las estructuras sintácticas, preci-

sas genera en el sujeto un dejar hacer y un dejar pasar que des de el punto de vista de la conservación de la identidad cultural y de la noción de pertenencia a un grupo social determinado, lo va aislando en lugar de poder interrelacionar con los demás.

En cuanto a la parte semántica, la pérdida de vocabulario lo hará irlo reduciendo paulatinamente, con el grave peligro de sustituir la amplia gama de posibilidades por una sola expresión.

Esta situación haría que la actuación y la competencia lingüísticas se fueran restringiendo, en lugar de ampliarse y volverse cada vez más complejas por la misma capacidad infinita de relaciones que puede generar el cerebro cuando se le exige un apropiado desarrollo.

Sería interesante analizar y verificar qué ocurre con los alumnos de los niveles superiores, donde algunas expresiones ya substituyen todo un contexto y sólo tal vez, la mímica o los monosílabos sean los futuros niveles de comunicación. Si el pensamiento y el lenguaje se desarrollan paralelamente qué ocurrirá en niveles inferiores de escolaridad si el sujeto va reduciendo el código lingüístico?

Es en razón de estos problemas, tan amplios que este trabajo dirige la atención para tratar de presentar una propuesta de evaluación del nivel de lengua de los alumnos y finalmente, en la parte que se refiere a las reflexiones metodológicas tratar de interesar, motivar y de alguna manera, hacer que tanto educadores como alumnos en el nivel escolar y fuera de él, lo analicen así como padres, medios masivos de comunicación, entidades educativas, se interesen porque la lengua tome el lugar que le corresponde y comience a pensarse un poco en el problema de la penetración cultural de valores foráneos, (y cuyo vehículo fundamental es la lengua) que en nada benefician a los países con características similares a las de México, en realidad lo -

único que se logra es el deterioro de la lengua y la incorporación de palabras que no son propias y de la lengua y aunque tengan su correspondiente en la lengua materna se prefiere la palabra extranjera pues logra mayor valor significativo o afectivo en la expresión del sujeto. ¿Será lo mejor y más adecuado para la educación seguir permitiendo esto?.

I. MARCO TEORICO

Al hacer un recorrido histórico, encontramos que lo que más llama la atención es la relación que se ha establecido entre el desarrollo del hombre y del lenguaje. También es importante señalar que aunque el lenguaje ha sido la base de comunicación del sujeto en sus diferentes manifestaciones: oral, escrita, cultural en general, etc.; en el marco de la relación educación-lenguaje no ha tenido el suficiente peso científico por considerar que el sujeto aprende a hablar por imitación pero sin tener en cuenta las aplicaciones posteriores en el proceso de integración social o en el desarrollo de la personalidad, o a nivel de actitudes frente a la vida personal, o cualquier otra manifestación cultural.

En este trabajo se pretende señalar que desde el punto de vista lingüístico (1) hay limitaciones en el desarrollo del lenguaje en lo que se refiere a la actuación, la competencia, la diacronía y la sincronía como ejes centrales de una adecuada concepción de la lengua y sus relaciones con el proceso de la educación.

En razón de lo mencionado anteriormente es conveniente señalar que significa cada uno de los términos utilizados.

Para Saussure, lingüista suizo y padre de la lingüística moderna, la lengua debe funcionar como un sistema y su tesis fundamental es la de plantear la necesidad del método sincrónico, basado sobre el criterio de corrección y no sobre la historia de la lengua, como lo señala Bertil Marlberg.(2)

La gramática tradicional de Port-Royal, trataba de demostrar que la lengua es un producto de la razón (1660); el punto de vista de Saussure aunque de claro tinte estructuralista ha hecho aportes considerables a la psicología, sociología, matemática, etc., por el método que planteó. En especial para la en-

(1) La lingüística. Estudio de la ciencia del lenguaje.

(2) Saussure, Ferdinand. Cours de Linguistique Générale. Paris-Payot. 1967.

-señanza de las lenguas, en lo que se refiere a la parte pedagógica, plantea la necesidad de relacionar la teoría y la práctica a partir de los ejercicios estructurales, donde la noción de estructura es el apoyo en la aplicación. Es esta noción la que abre la obra de Lévy-Strauss como un ejemplo de aplicación de la lingüística a otra ciencia humana con métodos propios de la lingüística del siglo XX. Es pertinente señalar los puntos esenciales que caracterizan esta forma de pensamiento en esta época:

1. Es una lingüística descriptiva, es decir opuesta al término normativo, donde la estructura de la lengua se explicaba por la parte dogmática, "lo que hay que decir". Es en la descripción donde puede acercarse a la noción de precisión. Trata de establecer teorías pero no solo en el abstracto. El lingüista observa los fenómenos para describirlos, como el trabajo en un laboratorio, para luego analizar todas las muestras y luego establecer las leyes correspondientes.
2. La segunda característica es la de mantenerse en el estudio sincrónico de la lengua (3). Toda lengua evoluciona constantemente y solo se puede suponer que el lingüista analiza un momento estable de esta lenta evolución.
3. Importancia de la descripción de la lengua hablada, o bien la forma hablada que es la más completa, la gráfica es una forma más imperfecta para la transcripción en su totalidad, aunque podríamos considerar que el hecho

(3) Sincronía: estudio de la lengua en un tiempo dado, las variantes y los cambios que pueden ocurrir, ahí, en ese momento histórico.

de la aparición de la escritura resulta crucial para la constitución de lo que llamamos racionalidad, para la forma como el pensamiento salvaje fue domesticado y para ver la forma como la razón occidental pudo organizar sus contenidos. Este instrumento es concreto y permite expresar gran parte de las ideas que tenemos con una relativa discreción. Este medio permite destacar consecuencias históricas y sociales provenientes de esta invención, medio técnico e instrumento de la razón. Las consecuencias varían de un momento histórico a otro, de una sociedad a otra, y que una cosa es el significado potencial de la innovación y otra las peripecias políticas que le imponen o la marginan (4). Se insiste en el hecho de que el paso de la oralidad o de una cultura pre-alfabética a la civilización del alfabeto no se realiza sin dejar huellas profundas en la forma como los sujetos organizan los contenidos del pensamiento. El pasaje de la civilización basada en lo oral, a la experiencia comunitaria altera el modo como los hombres perciben o se cuestionan acerca del mundo que los rodea y sus relaciones, modifica la forma de dialogar, argumentar, experiencia que se resumiría en el término "RACIONALIDAD".

Si el pensamiento está sometido a ciertas normas históricas y reglas discursivas, entonces el medio técnico en este momento ocupa un lugar muy importante y decisivo en el proceso. Entonces la grafía alfabética constituye una de esas técnicas del intelecto y forma parte del materialismo incorporado de los procesos de la imaginación y del saber (5).

(4) Escribir y argumentar. Sergio Pérez Cortés. ITAM. 1985. México.

(5) Idem. Pág. 76.

La aparición de la escritura tiene otras características diferentes al lenguaje mismo, porque no tiene un soporte biológico aunque es un problema histórico y no es una característica propia de la especie. La teoría lingüística nos lleva a precisar que cada hombre es un hablante por definición y que la lengua es parte de su arsenal genético, pero esto no implica inmediatamente que sea un buen lector o un buen escritor. Los sistemas de escritura son actos autónomos asociados al acto de apropiación, al acto de lectura y son capacidades que se ejercitan y se adquieren mediante el aprendizaje, no son espontáneas. No son actividades innatas sino sociales sujetas al orden humano donde se ejerce la violencia, la fuerza y la obstinación de los procesos educativos y familiares.

Tanto la escritura como la lectura son procesos que tienen su historia. Sería importante señalar lo que la escritura significa: es un acto de reconocimiento donde se asocian rasgos fonéticos realizados en la lengua hablada y unidos a elementos gráficos convencionales. Para que se de esta asociación, el sistema gráfico debe llenar ciertas condiciones específicas, pero debe señalarse que el reconocimiento lleva implícito el problema de desciframiento, interpretación o la decodificación. En el caso de la escritura se cumple que el número de sujetos que pueden apropiarse de cualquier conjunto de marcas gráficas está en relación inversa a las dificultades y obstáculos que deben superarse. Las exigencias del sistema condicionan de manera directa el tipo de habilidades requeridas para iniciar el proceso de lectura. Los recursos del medio técnico afectan directamente el acto de lectura y ello condiciona el número de posibles lectores o escritores, dependiendo de las circunstancias sociales en que se apropian o transmiten determinados contenidos.

Las sociedades humanas han conocido diferentes grados en la elaboración de los sistemas de escritura, hasta llegar a la

alfabética. Todosistema debe por lo menos seguir algunas condi ciones materiales básicas para que logre sus propósitos, tales como:

a) El sistema gráfico debe permitir la representación de todos los sonidos de la lengua que tiene función distintiva; las marcas gráficas debe estar asociadas por el número o por la naturaleza con las emisiones fonéticas que por oposición participan en el significado.

La lingüística moderna lo llama FONEMAS, unidades distinti vas, su número es reducido para las lenguas naturales.

FONEMA	f	signo F
	p	signo P
	r	signo R

b) El sistema no debe basarse en excepciones, es decir que para cada rasgo distintivo, uno y solo uno de sus caracte- resdebe asociarse al rasgo distintivo, lo que evita la ambigüe- dad del signo. Cada gráfica, rasgo o combinación debe evocar un solo fonema y el conjunto no debe dejar al lector ninguna de cisión contextual en la elección del sonido representado, ejem- plo:

Francés	Español
Donnez-moi un coup de main	Dame un golpe de mano

Pero esta expresión en el sentido real significa en espa- ñol dar una ayuda, dar una mano y no lo que literalmente podría intrpretarse. Válido para la explicación de los sonidos (fone- mas).

p	P			
f	F	y no	P	representados por
r	R		R	el mismo

c) El número total de caracteres debe ser limitado para evitar la tarea de dominar una larga lista de signos que sobrecargue la memoria antes de iniciar el proceso de reconocimiento. Esta condición es fundamental porque el acto de lectura no consiste en memorizar una lista ordenada de signos, como cuando se repite el alfabeto, sino es la asociación de todos los rasgos con sus correlatos fónicos en miles de combinaciones y que forman las palabras y las frases, aunque pudieran memorizarse algunas combinaciones la memoria es menos eficiente al tratar de dominar toda la gama de las combinaciones gráficas. Para algunas lenguas sólo son 30 caracteres aunque para el chino se requieren 4000 de base dentro de su ideografía y 40,000 para la comprensión completa (6).

Estas tres premisas pueden tener consecuencias históricas importantes en lo que se refiere al número de lectores y escritores porque posibilita la desaparición de la escritura como ocurrió con el griego en los siglos XI y VII a.c. La desaparición de la escritura es responsable de la incomprensión de determinadas épocas, como la llamada "edad sombría" marcada por los antropólogos.

Las lenguas naturales en general no satisfacen las tres condiciones anteriores pero si es claro que cada sistema facilita u obstaculiza el acto de asociación que es la lectura. Existen escrituras ideográficas, logográficas o silábicas que sólo satisfacen algunas de estas condiciones. Así, los rasgos diferenciales y las consecuencias sociales de la adopción de cada tipo de escritura resultan más claros si se comprende el soporte material en el que se sustentan; existen dos operaciones básicas:

(6) Cfr. Gelb. I. J. (1976), pág. 156.

1. Una corriente de aire exhalada por los pulmones produce vibraciones en las cuerdas vocales, los llamados sonidos vocálicos.

2. Esa columna de aire se somete a variaciones del aparato fonatorio, como son los sonidos fricativos, oclusivos, vibrantes, etc.

Este sonido combinado es el que representa el sistema silábico. Este sistema tiene un soporte empírico porque es casi imposible aislar fonéticamente una consonante, que suena a medias como las semivocales, |l|, |y|. En el caso del español o las lenguas romances se requiere una o más vocales para que la consonante sea percibida. La descomposición del flujo del habla en palabras y éstas en sílabas supone un progreso en el análisis de la lengua hablada, cuyo fenómeno ocurre en algunas sociedades por influencias externas. Sin embargo la escritura silábica es más espontánea que el alfabeto, lo que implica la relativa facilidad de su aprendizaje que se manifiesta en la enseñanza de adultos, como consecuencia de la alfabetización (7).

El grado creciente de dificultad en la escritura tiende naturalmente a producir una casta de profesionales de la actividad, los cuales a su vez se resisten difícilmente a introducir desviaciones artificiales con el único fin de hacerla innaccesible a los grupos excluidos (logografía china), a tal extremo que en algunas sociedades se importan sistemas antes de substituir el propio.

(7) Pérez Cortés Sergio. La innovación técnica del alfabeto. ITAM. Filosofía, Historia, Letras. 1985.

Para los occidentales ha traído innovaciones grandes al posibilitar el conocimiento y la constitución del pensamiento. El alfabeto democratiza el uso de la escritura, además permite su enseñanza en el momento en el que las facultades del niño no están completamente desarrolladas. El alfabeto es en cierta forma un elemento democratizador y socializante, pero el evadir las condiciones individuales previas a la lectura es una manera de generalizar esa experiencia que pertenece al hacer común como un saber.

El alfabeto muestra que no podemos separar, los medios de comunicación de las relaciones de comunicación y que un sistema de comunicación incluye también el control de esa tecnología.

El sistema se convierte en un objeto invisible, un procedimiento mnemotécnico cuyo valor consiste en desaparecer, en eclipsarse, lo que significa que liberado, el aparato psíquico puede orientarse a otras actividades intelectuales. El alfabeto es una potencia productiva del intelecto.

A largo plazo, ese medio técnico modifica el contenido de la experiencia social porque liberando la significación de las restricciones de la forma escrita, permite la transmisión y la apropiación de una experiencia más compleja y socializada, haciendo parte de ese saber generalizado a cada sujeto. Además contribuye a generar un tipo de solidaridad social modificando el espacio de lo imaginario, no sólo en el sentido de poder apropiarse de todos los testimonios culturales de la lengua materna sino de otras lenguas extranjeras, sujetas al mismo sistema.

El alfabeto, dentro de la lengua, permite ensanchar el dominio del pensamiento al producir enunciados inéditos u originales, impersonales o insólitos que no se extinguirán sino que pueden argumentarse, socializarse, hacerse discurso público. Nuevos modos de pensar, de referirse a las experiencias vividas pueden ser inventados y generalizados. El dominio del pensamiento se extiende porque ya no es subjetivo sino una actividad social.

La escritura es un nuevo modo de examinar el discurso, un nuevo enfoque que permite la inspección y favorece la crítica. Permite tomar conciencia de las diferencias, de las contradicciones, de las reglas que lo ordenan; posibilita la elaboración de la lógica que lo estructura. Ciertos procedimientos del intelecto como la lógica, el álgebra, etc., son de naturaleza escrita y las ciencias de la antigüedad como la lógica, la retórica y la gramática son imposibles sin la manipulación del texto.

La filosofía es históricamente hablando, el primer discurso argumentado que tiene como fin convencer por la razón, alejándose del mito, dándole forma a los mecanismos que explican el mundo objetivo. Dentro de la sencillez los primeros sistemas filosóficos se interesan más por el mundo mítico que por los principios que lo integran. En este pasaje del mito a la razón sólo se hace a condición de socializar el saber. La escritura posibilita el discurso racional, a través de la reproducción del escepticismo.

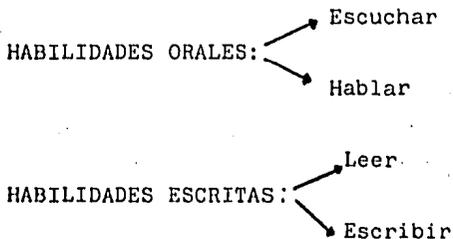
Esto hace que se analice y se examine de un modo más abstracto y general el discurso. Es por eso que la escritura no es simple repetición de lo oral sino un medio material con nuevas necesidades y respuestas. Ella objetiva el discurso, somete la percepción a un orden que no es ni la representación de similitudes reales, ni representación de imágenes, rompe con la unidad del mundo percibido e impone otra estructura. Se opone a la continuidad del lenguaje verbal, ella abstrae y extrae los elementos del habla, permite un análisis retrospectivo separa conceptos del contexto y unos conceptos de otros, por eso abre posibilidades indispensables a una cultura oral (8).

(8) Cfr. I. Richards, citado por Havelock. 1978. Pág. 356.

La idea que se tiene de discurso racional depende de esa socialización. En occidente cuando el modo lógico de argumentar alcanzó predominio, cuando la prosa se identifica con el discurso conceptual, la poesía que era la enciclopedia tribal, vehículo de transmisión de cultura, se ligó a la inspiración y no a la razón, se convirtió en la base de otro tipo de análisis el juicio estético. La forma de la racionalidad y la expresión de las pasiones tiene un origen civil y material (9).

"La clase de espíritu que no es capaz de reflexionar sobre sus propios pensamientos y las opiniones de otros, sólo puede desarrollarse a través del estímulo de la lectura y la escritura". (10)

La vida que ha impuesto la cultura moderna es la de la civilización escrita, pero deben rescatarse todas las manifestaciones orales para, de esta manera, ser coherentes con el planteamiento lingüístico moderno, donde debe propenderse por el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas tanto orales como escritas: escuchar, hablar, leer, escribir, como una totalidad y no privilegiando una más que la otra. De lo contrario no existiría un desarrollo equilibrado del lenguaje ni de las habilidades del sujeto.



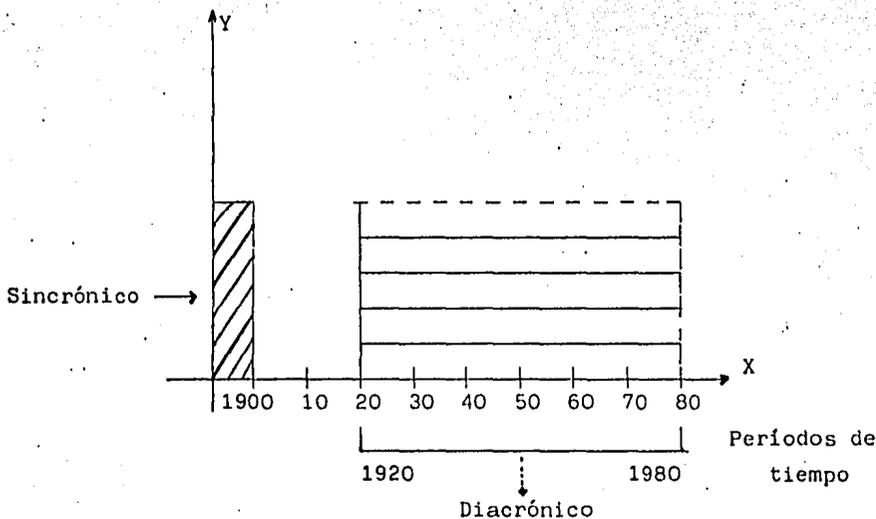
(9) Cfr. Havelock. 1983. Pág. 132.

(10) Cfr. Havelock. 1978. Pág. 356.

La descripción de la lingüística permite descubrir la estructura específica de una lengua dada y que la distingue de otras. Apesar de los esfuerzos realizados por los investigadores para poner en relieve los universales lingüísticos, comunes a muchas lenguas, cada lengua tiene su propio sistema de signos que le pertenece, y que le es propio. A partir de la caracterización de esta teoría, se observa el círculo de aplicaciones en la didáctica, la pedagogía, la enseñanza de lenguas (materna-extranjera), la educación en general.

De igual manera puede analizarse el método sincrónico en un análisis lingüístico porque ambos tienen una relación directa como:

Estructura: es horizontal y Paradigma: vertical.



Sincronico: Analisis de un momento dado.

Diacronico: A través del tiempo. (11)

(11) Del griego: Dia: a través; Sin: en; Jronos: tiempo.

Los estudios diacrónicos se caracterizan porque tienen puntos comunes con la diacronía y en ese sentido se habla de estudios, investigaciones o análisis con características diacrónicas, es decir toda la evolución de los hechos lingüísticos. También puede hablarse de diacronía cuando los hechos son considerados como elementos o factores de un sistema en el curso de su evolución, o como parte de estados diferentes de desarrollo. En la educación tendría que señalarse hasta dónde estos hechos o manifestaciones del proceso educativo han marchado como elementos diferentes del sistema, o hasta dónde la dispersión en la interpretación de las interrelaciones de las áreas, asignaturas, programas, métodos, técnicas, etc., del proceso educativo siguen marchando en sentidos opuestos al eje fundamental, el alumno.

Otros dos aspectos centrales considerados por Ruwet, señalan como problema central de los sujetos la "actuación" y la "competencia" lingüísticas, al interrelacionar estos dos puntos de vista se observa que la sincronía, la diacronía, la actuación y la competencia en el sistema de la lengua son la base de la adecuada integración del conocimiento, si esto no se registra, el sujeto presenta serias dificultades a nivel de la interrelación socio-cultural, económica, personal, laboral y sobre todo educativa, como efecto de las restricciones dentro del desarrollo de un código lingüístico amplio y preciso.

De acuerdo con el proceso de la evolución natural del lenguaje, se señala la importancia de la actuación y la competencia lingüísticas, referidas también a lo que Chomsky señala como estructuras superficiales y estructuras profundas.

La Actuación.

Es la manifestación de la competencia de los sujetos hablantes en sus múltiples actos de palabra.

Las actuaciones lingüísticas de los sujetos hablantes son los enunciados producidos en las diversas situaciones de comunicación; ellos proporcionan los datos observables que constitu-

yen el cuerpo del análisis lingüístico, y nos dan pautas para determinar procedimientos y métodos que puedan desarrollarse en el aula, en forma efectiva y activa para los alumnos.(12)

La actuación depende de la competencia (el sistema de reglas), del sujeto psicológico, de la situación de comunicación ella depende, en efecto, de factores muy diversos, como la memoria, la atención, el contexto social, las relaciones psico-sociales entre el locutor y el interlocutor, la afectividad de los participantes en la comunicación, etc. Los dos modelos de actuación, el del emisor y del receptor, son del campo del análisis de la psico-lingüística y de la socio-lingüística.(13)

Bastaría con observar simplemente, la primera conceptualización (competencia) para darse cuenta de las enormes limitaciones que existen en cuanto al esquema de comunicación. Ahora bien, si consideramos la segunda (actuación), sin poseer ni siquiera la primera, sería muy difícil exigirle a un estudiante, una comunicación escrita como: "la hablada", de tal manera que cada vez las barreras restrictivas de código se van ampliando, lo cual causa en el alumno, indisciplina, apatía, intranquilidad y angustia porque no maneja lo mínimo de un código; esta afirmación válida en ambos sentidos: alumno y maestro. Situación que se agrava día a día en América Latina y que repercute en la poca participación o casi nula de los alumnos que se sienten marginados porque no pueden comunicarse y el maestro los margina porque los códigos son dispares, aparentemente. Además, es grave la situación porque se recurre a palabras extranjeras ignorando lo que se quiere significar, o bien deciden establecer su propio código con palabras que no tienen ninguna coherencia, precisamente reflejan el nivel cultural y socio-económico de donde proviene el sujeto.(14) Esta situación de orden concep-

(12)AUSBEL, David. Viewpoints from related disciplines. 1960.
Págs. 245 - 254.

(13) AJURIAGUERRA, Julia de "Problèmes de Psycholinguistique".

(14) BRUNER, J.S. Going beyond the information given. Cfr. Contemporary approaches the cognition.

tual causa rupturas entre los diferentes grupos y hay que buscar como romper estas barreras. Aunque hay muchas posiciones de análisis se ha tomado la "actuación" y la "competencia" como elementos centrales de referencia para la formación de maestros y alumnos. (15)

La Competencia

En la terminología de la gramática generativa, la competencia es el sistema de reglas interiorizadas por los sujetos hablantes y que constituye su saber lingüístico, gracias al cual son capaces de pronunciar o de comprender un número infinito de frases innéditas. La competencia de un sujeto hablante, explica la posibilidad que tiene de construir, reconocer y comprender las frases, de interpretar, de producir nuevas expresiones. (16)

La tarea de la lingüística es definir esta competencia común a los hablantes que pertenecen a la misma comunidad lingüística. (17)

Se distinguen dos competencias: la universal (innata) y otra particular formada de reglas específicas, aprendidas gracias al medio lingüístico en el que se desarrolla el sujeto.

La transformación reflexiva es una regla universal, pero las restricciones de cada lengua las pueden convertir en competencia particular, lo cual se aprecia fácilmente con los problemas que se generan en el bilingüismo por los códigos restrictivos. Un requisito fundamental para el buen manejo de su código y para la capacidad en la producción es precisamente, el tener una verdadera competencia. (18)

(15) DUCROT, Oswald. Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage. Págs. 293 a 397.

(16) AUSBEL, David. In defence of verbal learning. 1961. Pág. 15 - 21.

(17) Cfr. Dictionnaire de linguistique. Larousse 1972. Pág. 103.

(18) Ibidem. Pág. 361 - 374.

II. EL LENGUAJE Y LA COMUNICACION.

La enseñanza de una lengua como tal, tiene un carácter paradjico cuando se trata de la lengua materna. Enseñar es un camino, se trata de conducir al alumno, como lo señala la Pedagogía, hacia un conjunto de disciplinas o de doctrinas desconocidas o extrañas para el que aprende. Tanto la historia, como las matemáticas, o la biología, que se consideraron como universos fuera del estudiante, requieren un lenguaje apropiado para que se establezca un proceso de comunicación seguro y completo para el alumno. Es en efecto, en la conciencia cuando él se acerca al objeto lo aprehende y luego lo transforma, es entonces cuando el alumno comprende la condición del "objeto de enseñanza".

En general todo hecho vivido en forma natural excluye el proceso pedagógico, por ejemplo el acto de caminar, en el momento de la adquisición empieza a confundirse con un reflejo, que debe perfeccionarse constantemente pero que para sobrevivir es necesario que permanezcan las funciones fundamentales de caminar, entonces se hablaría de una pedagogía del caminar pero sólo en los primeros años.

Este hecho ocurre con el lenguaje, pues hablar no exige sino hablar de un emisor-receptor y un mensaje con cierta comprensión. Después de los primeros años, se diría que el aprendizaje aparece como natural y que la sociedad se ocupa de afinarlo, razón por la cual la sociedad no considera obligatorios el conocimiento y manejo de la lectura, la escritura, es decir las habilidades orales y escritas que todo sujeto debería desarrollar como principio fundamental y derecho inalienable en cualquier sociedad que se considere equilibrada. (19)

Es importante señalar que C. Freinet se limita a subrayar que la lengua nos es familiar, próxima, natural y que es suficiente en condiciones que mimen la vida, acercarse hacia ella

(19) Equilibrio: La modificación del conjunto de relaciones en una estructura alternan su funcionamiento y producen el desequilibrio.

para hablar bien, leer bien y escribir bien; es necesario crear las circunstancias apropiadas para atacar los problemas del buen aprendizaje.

La lengua materna para los alumnos es el vehículo de los conocimientos que distribuye la escuela. Se lee, se escribe, se abordan todas las disciplinas, geografía, matemáticas, ciencias sociales, química, etc. Todo conduce a la lengua materna entonces debería constituir una educación permanente instalada en la forma misma de todas las disciplinas. Por esta razón de soporte, la lengua se debe distinguir claramente de las otras materias de enseñanza. No se puede justificar la enseñanza de la lengua sino por la reflexión misma de la lengua y por el análisis de la situación donde todo individuo, a pesar de todo está implicado:

A. Las Funciones de la Lengua.

Los lingüistas las han clasificado de diferentes maneras pero, las funciones responden a aquello que señala Martinet, al considerar a la lengua como "un sistema arbitrario de símbolos fónicos [...] que satisfacen la comunicación de una comunidad humana". (20) Sin embargo, la función más importante es la referencial, o cognitiva o denotativa. También permite comunicar informaciones, es gracias a esta función que el lenguaje puede describirse siguiendo el camino de la teoría de la comunicación.

A la función referencial se le puede agregar la imperativa y la inyectiva (la que hace que el lenguaje se utilice como medio para que el otro adopte cierto comportamiento).

Jackobson, las describe en función de todo aquello que es necesario para una comunicación lingüística: existencia de un destinatario, de un destino, de un contexto en el que se lanza el mensaje, un código, un canal (físico o psicológico entre emisor-receptor) que permitan mantener la comunicación.

(20) GIRARD, Denis. Linguistique appliquée et didactique des langues. Paris. Armand Colin. 1976.

En las siguientes funciones el mensaje se basa sobre:

Función	Valor del Mensaje	Centrada sobre
1. Referencial		El contexto.
2. Emotiva		El locutor.
3. Conativa		El destinatario
4. Fática		El contacto.
5. Metalingüística		El código
6. Poética		El mensaje en sí mismo

Cada función del lenguaje manifiesta en el discurso sus propios rasgos distintivos, aunque haya numerosas interferencias en un texto determinado.

En las funciones de la lengua se señala el código que permite la transmisión de conceptos y principios (21) por una doble operación de codificar y decodificar con la ayuda del conjunto de signos y de símbolos. En efecto, en la mayoría de las lenguas el código es doble: símbolos fónicos y la forma escrita, (grafía), que representan las marcas de funcionamiento: género, número, persona, modo, etc.

1. El maestro trabaja en el aula
2. Los maestros trabajan en las aulas.

La primera singular, masculino, 3ª persona del presente de indicativo.

La segunda expresión señala las marcas del plural y el sentido variaría considerablemente, tanto en lo escrito como

(21) Se explicarán en la pág. 66 y sgts.

en lo oral. Hay cambio de palabras, etc. Ahora por ejemplo visto en francés sería:

Nom	Systeme oral	Systeme écrit
Singulier	ləptiãnfãsamyz	Le petit enfant s'amuse
Pluriel	ləptizãnfãsamyz	Les petits enfants s'amusement.

En el sistema oral, dos símbolos fónicos han cambiado: |ə| — |e|, |i| — |z|.

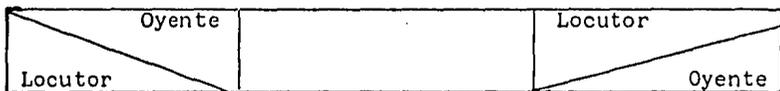
En el sistema escrito se han agregado 5.

La lengua en la forma oral se manifiesta en discursos, exposiciones, pero hay una comunicación unívoca.



En el caso del dialogo hay una interacción lingüística porque hay una comunicación viva independientemente de su nivel intelectual o cultural.

La comunicación se daría así:



2 (22)

En este sentido, tanto profesores de lenguas extranjeras como maestros maestros de lengua materna propugnan por el desarrollo más amplio de la teoría de la comunicación aplicada al aprendizaje, puesto que permitiría romper con demasiadas barreras que limitan la interpretación de los contenidos académicos para los alumnos y retardan el proceso de aprendizaje por carecer del instrumento básico que es el lenguaje.

De todas formas para cualquier proceso educativo tendríamos que determinar elementos mínimos en la parte escrita y en

(22) 1 y 2 Los términos: Emisor-receptor y Locutor-oyente se emplean con el mismo valor significativo en el contexto de este trabajo.

la parte oral para propiciar el acercamiento al aprendizaje del alumno.

Al utilizar el lenguaje escrito, sería más apropiado establecer una transcripción escrita que se acerque más a la comunicación oral dialogada, siempre y cuando se tengan en cuenta las diferencias ya que la comunicación escrita, en sentido único, está más extendida en la parte alfabetizada de la comunidad y se manifiesta en todas las formas de: artículos, periódicos, revistas, panfletos, anuncios, programas, facturas, etc.

(23)

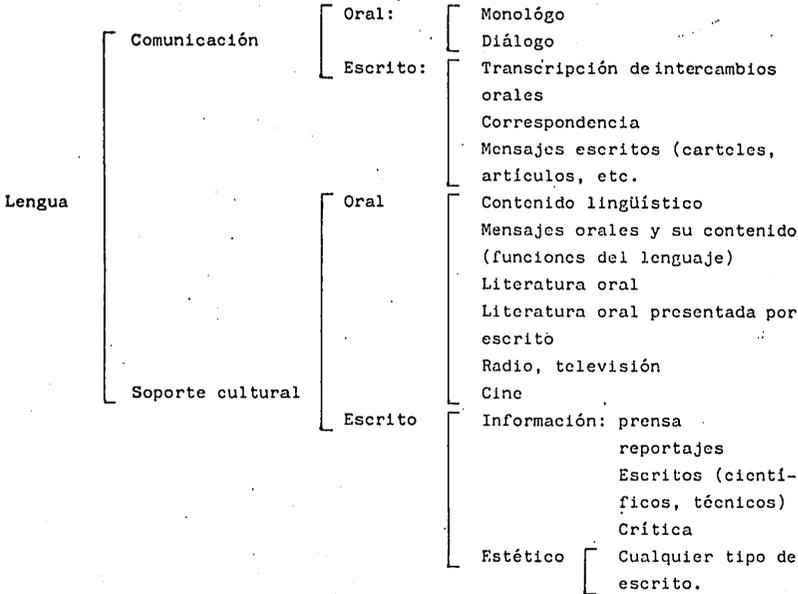
B. La Lengua como Soporte Cultural.

Es claro que la lengua no tiene sólo este rol. La cultura de un pueblo se manifiesta en las actitudes, el comportamiento de los individuos que la componen, en su forma de vivir, en sus hábitos, usos y costumbres, en la medida que los pueblos han sido sometidos o han sometido a otros; el uso que han podido hacer de los progresos técnicos y científicos. Este sería el aspecto más práctico y material de la cultura.

Hay también otro aspecto más amplio, el de los valores y el campo de las artes, donde la lengua representa un lugar central desde la invención de la imprenta por Gutenberg en Alemania, lo que ha permitido que la cultura llegue con sus limitaciones, pero llegue a las diferentes clases sociales. Aunque en la Edad Media ya había estrategias para difundir la cultura a través de la poesía y la literatura, cuando en las catedrales se presentaban romances y poesías o se preparaban obras religiosas alusivas a los actos sacramentales en el caso de las fiestas religiosas de fin de año. En la época moderna y en la contemporánea se observa un movimiento amplio en la literatura como medio de difusión cultural y como cuestionamiento político y educativo. A partir del cuadro siguiente se explicará

(23) GIRARD, Denis. *Linguistique appliquée de didactique des langues*. Paris. 1976.

Cuadro N°1



Brevemente cómo, en las distintas áreas del conocimiento, el lenguaje es: la ciencia de la comunicación, es básico y como a nivel de lengua es base de inter-relación cultural de los contenidos:

C. Las Variedades o Variantes de la Lengua.

Al establecer una diferencia entre la lengua oral y escrita se han mostrado dos variedades de lengua. Podríamos decir también que contribuyen dos modos de expresión sensiblemente diferentes a los que corresponden dos códigos. En la comunicación, es bien cierto que sólo se utiliza una parte muy limitada y restrictiva del lenguaje. La variedad de la lengua tiene que ver necesariamente con la diacronía y sincronía del lenguaje, de igual manera, estas variantes del tiempo, el espacio, la escala social y la naturaleza de los emisores y receptores debería ser la base central en el proceso de enseñanza-aprendizaje de cualquier área del conocimiento, sin embargo, se sigue enseñando con los mismos patrones, mismos modelos y mismos esquemas de lengua con los que aprendieron otras generaciones y la carrera generacional se agudiza con la barrera de los Estados de lengua, ligados a la época y sometidos a la evolución histórica de toda lengua, no es lo mismo hablar de la posición Shakespeare, Montaigne, Osborne o Camus.

Los niveles de lengua, que van desde el más refinado hasta el más vulgar tienen un medio social específico y una situación específica donde se producen, fenómeno diacrónico y sincrónico del efecto histórico, dinámico de la lengua.

Existen variantes como las siguientes: (24)

1. Variantes dialectales. Son las que cambian según la región y que se manifiestan en las diferencias de orden fonético, gramatical, lexical y semántico. (Veracruz-Chiapas-Sinaloa, etc.).

(24) La variante se expresa también como variedad ligada. Dictionnaire de Linguistique. Larousse. Pág. 507.

2. Variantes de registro: Están ligadas al contenido del mensaje. En este sentido podemos hablar de ciertos grupos que presentan afinidad por el tipo de lenguaje: teórico, científico, administrativo, político, religioso, literario, etc.

3. Los idiolectos: Constituyen la marca indeleble del locutor y el redactor.

4. Los estilos: La utilización personal para fines de expresión o con fines estéticos, de un fondo lingüístico común en un estado de lengua determinado.

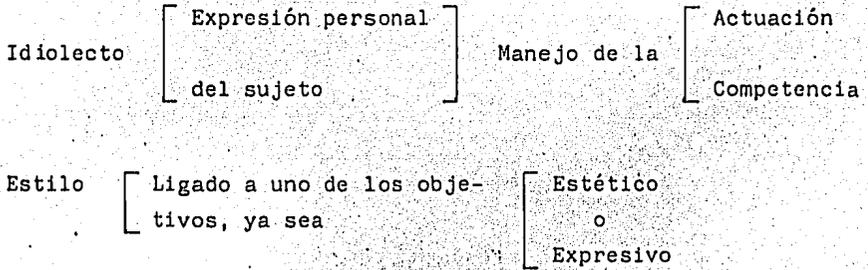
Lo anterior podría resumirse en los siguientes ejemplos:

VARIANTES DE LA LENGUA (25)

(Cuadro Nº 2)

Modo	[Oral Escrito]	Códigos	[Fonemas Grafemas]
Estado de la lengua	[Evolución histórica La Diacronía]		[Lengua-palabra]
Dialecto	[Expresión regional]		[Entonación Articulación Interpretación de los mensajes, diferente: Ritmo y Velocidad]
Registro	[Técnico Científico]		

(25) Adaptado de Denis Girard. Ling. appliquée et didactique des langues. Paris. 1976.



D. La Lengua y el Aprendizaje.

Las teorías de la acción cultural se desarrollan a partir de dos grandes matrices: la Dialógica y la Antidialógica. El diálogo, como inter-relación Emisor-Receptor, permite una relación más auténtica del sujeto, si esto no ocurre no hay praxis auténtica para ninguno de los dos.

El diálogo con los estudiantes, no es una concesión, ni tampoco debe servir de táctica para dominar. La realidad debe ser una constante práctica dialógica, la opinión es la antidialógica. En la relación Maestro-Alumno, el poder se centra en una minoría que es el maestro, pero representa un poder absoluto de represión, dirección, administración, etc., por esto tiende a clasificar a los alumnos en buenos y malos para sostener el poder y continuar su acción antidialógica.

El lenguaje permite al sujeto a través de la lengua y la palabra y como efecto la comunicación, por el del diálogo. En la palabra encontramos acción y reflexión en una interacción radical. El diálogo es una exigencia de carácter existencial; tanto para el educador como el educando, entonces el contenido pragmático de la educación no se percibe como una imposición o una donación, es un retorno de la información pero sistematizada y codificada por los actores principales del proceso. La existencia de los educandos se da en un mundo de constante cambio, que ellos recrean y transforman a través del lenguaje. Existe una relación entre el hecho objetivo,

como dato, la precepción que de él se tenga y los tomas que permiten al alumno emplear a fondo la competencia y la actuación lingüísticas cuando establecen una relación entre las estructuras superficiales y las estructuras profundas (Chomsky)

El educando debe tener la opción de discutir la propia visión del mundo, cuando se manifiesta a través de la participación en grupo de clase, por ejemplo. El educando debe buscar la razón de sus programas, comprometerse con ellos y replantear aquellos puntos que no estén suficientemente claros o que presenten incoherencias desde su posición personal, este diálogo podrá generar nuevas actitudes y un sentido crítico frente al plano que se considera como la realidad.

La adecuada utilización de la palabra permite que el educando sea más ágil mentalmente, más crítico, más resistente a cualquier tipo de manipulación.

Por otra parte, si la lengua es un buen soporte para el sujeto, los problemas de invasión cultural serán descubiertos con mayor facilidad tanto en la dominación misma como en las tácticas sutiles de dominación, pues el sujeto reaccionará siempre con un firme sentido crítico ante cualquier información, no analizará sólo la información en el tiempo (sincronía) sino la parte de relación histórica (diacronía) hasta llegar a determinar si la estructura superficial marca todo el contenido semántico de la idea o bien hay que analizarlo a nivel de la verdadera estructura de fondo, o sea, la sutileza de la expresión, quien da el valor significativo. Esta sería la base, de un nuevo modo de actuar crítico en contra de los valores de dependencia que se incrementan constantemente en el sujeto.

A través del diálogo podría generarse la comunicación directa que no manipula ni domestica porque hay inter-relación en toda interpretación de contenidos. Es un proceso de intercomunicación que genera adhesión y liberación en los sujetos.

Esta forma de trabajo por la acción dialógica, afirma la autoridad y la libertad al negar el autoritarismo y el desenfreno. En un régimen de dominación, los dominados mantienen

el monopolio de la palabra, con lo que mistifican, masifican y dominan. Aprender a tomar la palabra de los que la retienen y la niegan a los demás es un aprendizaje lento, difícil pero imprescindible, como lo señala Freire, en la Pedagogía del Oprimido. (26)

Las relaciones educador-educando, que son fundamento de la escuela actual, tienen un carácter especial y determinante por la naturaleza narrativa, discursiva y disertadora. La técnica es narrar, lo cual conduce a los educandos a la memorización mecánica del contenido narrado, en cualquiera de las áreas del conocimiento. El educador, hace de comunicador y depositador de lo que los educandos memorizan y repiten, no hay ninguna actividad de recreación mental, el espíritu crítico de la lengua está fuera del alcance del educando.

El lenguaje como instrumento liberador del sujeto exige un impulso conciliador entre los educandos y educadores, en este sentido utilizando un paráfrasis de lo que dice Freire a propósito de la educación liberadora.

Por otra parte, entre más parcialidad se imponga a los educandos, ellos tenderán a adaptarse al mundo en lugar de buscar su transformación. El educador "bancario" no puede percibir que la vida del ser humano sólo tiene sentido en la comunicación. (27) La liberación auténtica es la humanización en el proceso, no es algo que se deposita en los sujetos, es praxis que implica acción y reflexión de los hombres sobre el mundo para transformarlo. En este sentido la educación y la comunicación son actos cognoscentes. El educador verá siempre un sujeto cognoscente tanto en la preparación como en el diálogo. La educación que problematiza en tanto quehacer humanista y liberador tiene su importancia en el hecho de que los hombres sometidos por cualquier tipo de acción luchen a través del lenguaje por su emancipación. (28) Por ello exis-

(26) FREIRE, Paulo. La educación bancaria. Págs. 31 a 67.

(27) Idem. Págs. 71 a 85.

(28) Op. Cit. Págs. 85 a 95.

·tir es un concepto dinámico que implica un diálogo del hombre sobre el mundo y con el mundo mismo, sobre sus desafíos y problemas, lo que lo hace histórico.

En las estructuras de dominio económico, político, académico, social, etc., no existe ni puede darse el diálogo, existen paternalismo y condescendencia, aquí en este tipo de organización falta la verdadera vivencia comunitaria, predominan la sumisión y el misticismo del hombre.

Frente a una necesidad dinámica en transición no se admite una educación que lleve a su gente a una sociedad estática se requiere que el hombre se vuelva cada vez más consciente de su transitividad crítica, cada vez más racional. Una posición que le permita afrontar los problemas de su tiempo y de su espacio vital. Si la educación verbalista, como otros la llaman "teórica, confundiendo los dos términos, continuáserá la manifestación de la oratoria sin ninguna profundidad. Si se cambia esto, llevaría a una permeabilidad característica de la conciencia crítica, característica de la democracia. Entre más crítico sea un grupo humano, será más democrático y más permeable y estará más ligado a las condiciones de sus circunstancias.

E. Educar en la Comunicación Dialógica.

En este sentido Freire es muy concreto al hablar del proceso de comunicación y su relación con el aprendizaje del sujeto. El sujeto es un ser de comunicación porque tiene el don de la palabra que le permite comunicarse a través del diálogo.

Dentro de la concepción socio-antropológica de Freire el lenguaje desde el punto de vista sincrónico y diacrónico le permite manifestarse así:

1. Es un ser de relaciones (paradigmáticas y sintagmáticas).

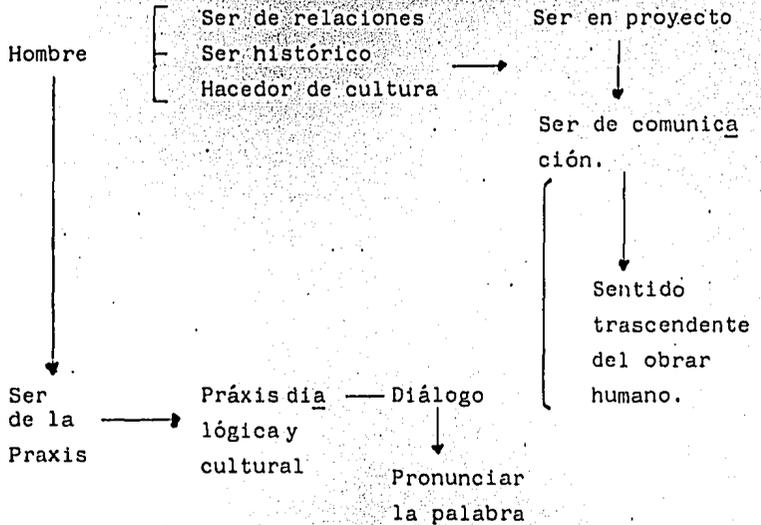
2. El hombre se historiza y hace cultura (por la palabra y la lengua, sincronía y diacronía).

3. El hombre es una gama de posibilidades en el terreno de la opinión (funciones del lenguaje).

4. El hombre transforma su mundo a través de la praxis (Actuación y competencia lingüísticas.)

5. La acción de transformación es trascendental porque sale de sí y se relaciona con su creador (Conciencia de la sincronía y conocimiento de la diacronía). (29)

El proceso de comunicación se esquematizaría de la siguiente manera:



Cuadro Nº 3

El diálogo, como parte de la comunicación, es la base del proceso científico porque implica superación de la reflexión-acción o conocimiento práctica.

Freire explica que la representación codificada es el objeto cognoscible que mediatiza los sujetos cognoscentes.

(29) FREIRE, Paulo. Pedagogía del Oprimido.

La decodificación descompone el código en elementos cognoscitivos, es una operación por medio de la cual los sujetos perciben las relaciones entre los elementos de la codificación y entre los hechos de la realidad que antes no se percibían.

Este es el momento gnoseológico de la pedagogía del oprimido, es la praxis de la realidad, la que el ser representado como la base de la opresión; reconoce los mecanismos de dominación, mecanismos de alienación de las clases oprimidas.

La concientización no se produce sin el descubrimiento de la realidad objetiva, como objeto de conocimiento para los implicados en el proceso, entonces el descubrimiento aunque sea percepción de la realidad no es garantía de una concientización auténtica. El ciclo epistemológico no termina con la adquisición de conocimientos, sino que continúa con la etapa de creación. La concientización no puede quedarse en el estado de descubrimiento de la realidad. Dice Freire: "Es auténtico cuando la práctica de develar la realidad constituye una unidad dinámica y dialéctica con la práctica de transformar la realidad.

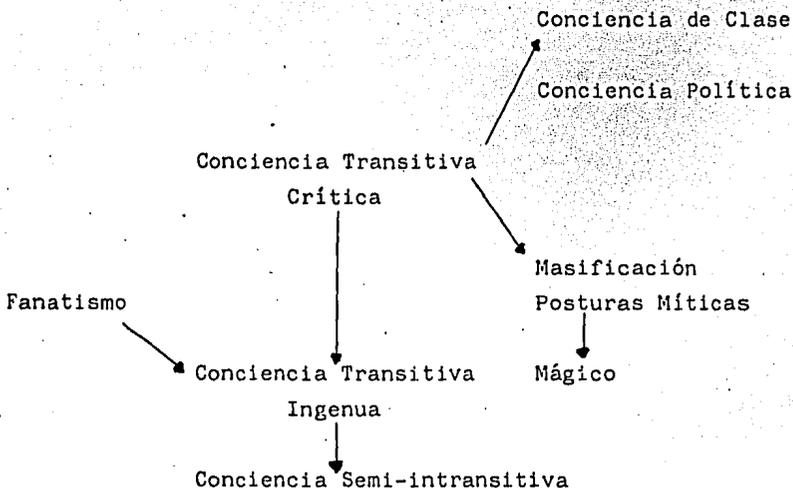
"Toda relación de dominación, de explotación, de opresión ya es en sí violencia". (30).

La responsabilidad es un hecho existencial, y la democratización se basa en la responsabilidad. Frente a esta responsabilidad surge la educación.

(30) Tomado de la Praxis Educativa, vol. I, págs. 87-97. México.

PROCESO DE CONCIENTIZACION

Cuadro Nº 4



La ausencia de la relación sincrónica y diacrónica del lenguaje lleva al sujeto a ser objeto deshumanizado, sumiso, dominado porque no domina los objetos con el conocimiento.

El lenguaje a través de su desarrollo permite romper estereotipos en la medida en que se precisa el concepto, así impide las distorsiones frecuentes a nivel formal y de fondo por la precisión semántica dentro del contexto de la información. Las disociaciones más frecuentes se dan entre estructura y paradigma equiparable a la de sujeto-objeto como par dialéctico. Son frecuentes en la relación teoría, práctica, información-operación o entre lo que se conoce o se dice, o lo que realmente se hace.

El lenguaje como medio de comunicación se ha caracteriza do por la verticalidad, por esa razón la comunicación de tipo pedagógico debe ampliarse a través de formas de interrelación entre educandos y educadores. Es necesario que haya libre circulación de mensajes, para poder codificar los mensajes en forma libre. La educación como red de comunicaciones horizon tales es un proceso centrado en el estudiante y no en el maes

tro. Si partimos del hecho de que el alumno es objeto y sujeto de la educación, el proceso de comunicación en educación debe desterrar el verticalismo y generar otras vías de comunicación directas y dialógicas.

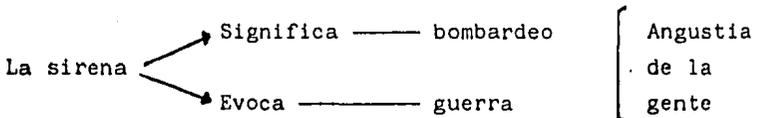
III. CONCEPTOS METODOLÓGICOS

Es importante explicar los términos que surgen a partir de la noción de comunicación y que son fundamentales desde el punto de vista metodológico no sólo del tema mismo, sino de las implicaciones en la educación.

Los términos que se señalan son base de la teoría lingüística, se explicarán a partir de hechos simples, hacia situaciones más complejas, es el caso del problema que se plantea con la noción de signo, cuya interpretación es bastante variada y compleja. Sin embargo es una noción fundamental para la comprensión de la terminología lingüística.

A. El Signo.

Es la noción básica de toda ciencia del lenguaje, pero en función de esa misma importancia, es la más compleja para definir. Es difícil ya que las teorías sobre el signo tratan de explicar no sólo lo lingüístico sino todos los signos no verbales. San Agustín propone una de las primeras definiciones, pero es una categoría ambivalente y poco precisa pues propone que el sentido existe fuera del signo y que la evocación de una cosa por medio de otra siempre se sitúa en el mismo plano, por ejemplo:



En ningún caso el signo puede estar en lugar de algo y remplazarlo al mismo tiempo.

Tal vez Swift se aproxime más a la interpretación cuando señala:

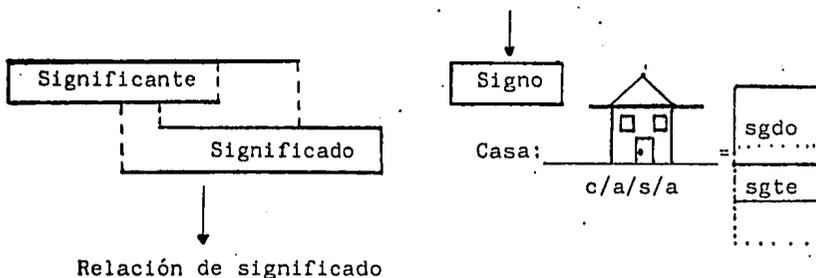
" Si las ocupaciones de un hombre son importantes y de diversa índole, estará proporcionalmente obligado a car-

gar un fardo mayor de cosas sobre sus hombros" (31)... a riesgo de sucumbir bajo su peso.

El signo se define según Saussure como una entidad que:

1. Puede hacerse sensible y
2. Puede señalar una ausencia en sí mismo

La parte sensible se llama significante y la ausente significado, y la relación entre las dos es la significación.



El signo es institucional porque existe para un determinado núcleo de usuarios (ejem.: la comunidad educativa, el au la, el alumno). Este grupo puede reducirse a una persona (maestro y/o alumno). No sería justo afirmar que el tener notas altas o bajas en un grupo, sea el signo natural de un buen aprendizaje, es una simple consecuencia o una pequeña parte, que puede instituirse como signo.

Entonces el significante no existe sin su significado: ni antes ni después, ni en otra parte. Un gesto, una actitud crean en el mismo momento el significante y el significado, una respuesta inadecuada, una agresión, genera las dos situaciones en un proceso de comunicación, sería implicación alum-

(31) Citado por Oswal Ducrot et alli. Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje. Pág. 121.

no-maestro en el proceso educativo. Un significante sin significado es un objeto, pero sin significación.

Al hablar del signo es necesario aclarar términos como la función referencial del lenguaje, que para algunos es la denotación. La denotación no se produce entre un significante y un significado, sino entre el signo y la respuesta (32), un objeto real ya no es la secuencia sonora o gráfica, sino el signo mismo, cosa unida a las cosas reales. Es difícil concebir el referente de varios objetos, según Saussure, la denotación tiene un papel marginal para definir el signo.

Además, la significación es diferente a la representación, que es la aparición de la imagen mental en el usuario, depende del nivel de abstracción de cada etapa del vocabulario. Dentro del discurso existe una gradación semántica, que va desde los nombres propios, hasta partículas conjunciones, pronombres, etc. La ficción se vale de las propiedades representativas de las palabras y uno de los grandes objetivos fue el de hablar de la "evocación" en términos de acción acontecimiento, etc. En educación podemos señalarlo claramente, cuando se habla de los sistemas taxonómicos de la educación, Gagné, Bloom, etc.

Los griegos (estóicos) ya habían señalado estas oposiciones al distinguir la parte perceptible del signo:

Cosa real	—————→	Denotación
Imagen psíquica	—————→	Representación
Lo decible	—————→	La significación

Una información, un mensaje sin significante es impensable, indecible, es vacío, inexistente. Dentro del proceso en enseñanza-aprendizaje cabría la pregunta: ¿Cuántas informaciones del maestro son carentes de valor significativo? ¿y cuántas respuestas del alumno tienen la misma característica?

(32) Referente: según Saussure es el conjunto de cosas a las que remite el signo.

- | | | | | | | |
|-----|-------|---------|-----|---------|---------|-----------------|
| 1.- | van | a | los | escuela | niños | |
| 2.- | niños | a | los | van | escuela | Desarticulación |
| 3.- | los | escuela | van | niños | a | Normativa |
| 4.- | a | niños | los | van | escuela | |

Esto representa lo arbitrario.

Otras posibilidades:

- | | | | | | | |
|-----|-----|-------|---------|---------|---------|---------|
| 1.- | van | a | la | escuela | los | niños |
| 2.- | a | la | escuela | van | los | niños |
| 3.- | van | los | niños | a | la | escuela |
| 4.- | a | la | escuela | los | niños | van |
| 5.- | los | niños | a | la | escuela | van |

	A		B		C (33)	
	Los	niños	van	a	la	escuela

Normativo

Existen muchas posibilidades de relación horizontal (estructura) pero una de organización en lo vertical (paradigma) que responde en forma más precisa a la norma.

En realidad la denotación y la representación son casos particulares de la simbolización, al oponer:

El significado —————→ al símbolo

Una determinada palabra significa algo pero a nivel de simbolización puede expresar otra idea. Por ejemplo: El agua como signo representa el líquido. El agua también representa para algunas culturas la vida, la prosperidad, etc. La diferencia entre signo y símbolo se da por la relación de los dos elementos, en el signo los dos elementos son diferentes y en el símbolo son homogéneos. La relación entre un significante y un significado es inmotivada, por esa razón es imposible que una cadena gráfica o sonora se parezca a un sentido. Al mismo tiempo esta relación es necesaria. Sin embargo, la relación entre el símbolo y la simbolización no es necesaria porque como en el caso del agua y la vida, ellos existen independientemente el uno del otro (34), entonces la relación no se da por una motivación o por un hecho que fuerce al hacerlo. Las motivaciones pueden clasificarse, según la psicología, como clase de asociaciones por el parecido o por la contigüidad. Por otra parte, la relación de simbolización que se establece entre signo y referente, signo y representación, puede ser motivada.

Hay semejanzas, por ejemplo, entre el sonido cucú y el canto del pájaro, (referente-representación auditiva), pero no hay relación entre el sentido cucú y los sonidos cucú (35). El aprendizaje de la significación no se basa en asociaciones

(34) DUCROT, Oswald. Diccionario de las ciencias del lenguaje
Pág. 124.

(35) DERRIDA, Jean. Semiotique et grammatologie. Information
sur les sciences sociales. 1968, 3. Págs. 135 y sgts.

de semejanza, participación, etc., no podrían existir este tipo de relaciones de esta naturaleza entre significante y significado. El signo siempre será convencional y arbitrario. (36).

Además el signo puede ser verbal o no verbal. El lenguaje se caracteriza por su carácter sistémico y complejo. Además, presupone la existencia de la significación y tiene propiedades específicas:

1. Se emplea para hablar.
2. Se producen frases de distintos matices e intenciones (afirmaciones, negaciones, verdades, etc.)
3. Se emplean las metáforas (que se aclaran por el sentido del contexto.
4. Para Oswald Ducrot, llama secundaridad lo que le permite al lenguaje asumir todas estas funciones y es un rasgo constitutivo.

Este rasgo es propio del lenguaje verbal humano y lo que lo hace diferente a todos los demás sistemas que son análogos

Sistema de signos —→ corresponden a las propiedades 1 y 2

Código —————→ cuando aparece la primera propiedad
(sistema de obligaciones)

La música es un código, todos los elementos se hallan en relación entre sí, pero no significan ni poseen el rasgo de

secundariedad. Los sistemas tienen la característica de ser mixtos, porque son:

1. Códigos
2. Sistemas de signos
3. Sistemas simbólicos

Sin embargo, no todos los sistemas cumplen con las tres propiedades del lenguaje.

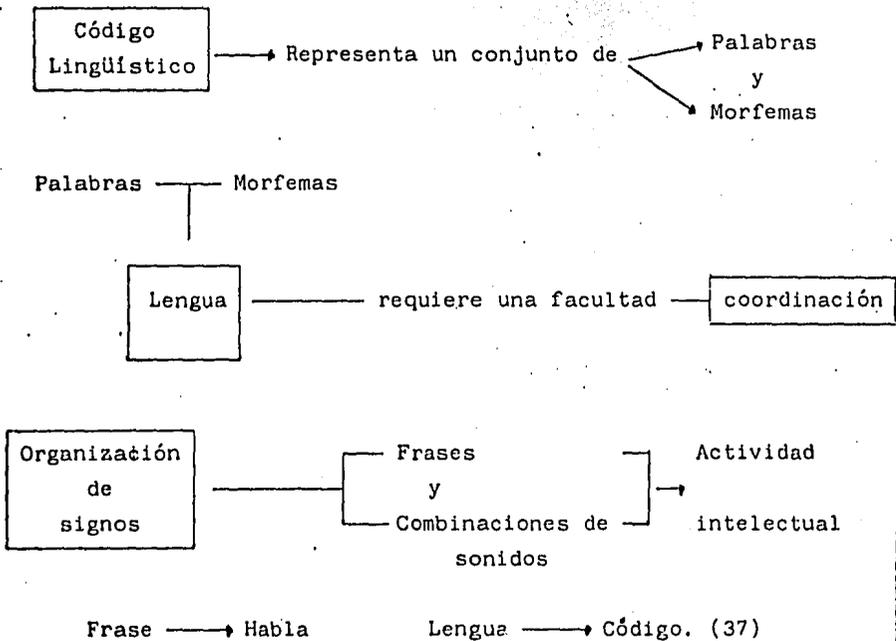
B. La Lengua

La investigación empírica se convierte en ciencia cuando define el objeto, a través de la construcción de ese objeto de estudio. Para Saussure el objeto es la lengua y la materia son todos los fenómenos del habla. Los lingüistas modernos están de acuerdo en el establecimiento de estas distinciones, pero el problema es ¿cuales son los criterios que permiten diferenciarlas?. Según Saussure podrían establecerse estos criterios:

1. La lengua se define como un código que es la correspondencia entre "imágenes auditivas" y "conceptos". El habla es la utilización, la actualización del código por cualquier sujeto hablante.

2. La lengua es pasiva, al poseerla se ponen en juego únicamente las facultades "receptivas", en especial la memoria. Toda actividad ligada al lenguaje pertenece al habla. De esta caracterización surgen dos consecuencias:

a) El código representa una multitud de signos aislados (morfemas, fonemas) cada uno de ellos asocia un sonido a un sentido particular, siempre y cuando haya una facultad de coordinación para clasificar esos signos. Los signos se organizan en frases y la combinación de los sentidos determina un sentido global, este ordenamiento y coordinación requieren de una actividad intelectual, esto se atribuye al habla y al empleo de la lengua.



b) Significantes y significado.

En el código son puramente estáticos. El hecho de hacer enunciados o de expresarlos en una determinada circunstancia no se considera como un significante de la lengua. Por

(37) DE SAUSSURE, Ferdinand. Curso Superior de Lingüística General. (2ª parte, cap. V, 2).

otra parte, el efecto de las expresiones, la manera como transforman la situación los interlocutores, tampoco podrán introducirse como significantes. Esta posición es interesante en la medida en que es compatible: a) con la posición de la gramática generativa, y b) con la filosofía analítica.

3. La lengua es un fenómeno social, mientras que la lengua es individual. Esto significa que la sociedad constituye totalmente el código lingüístico de los individuos. Lo cual obliga a pensar que los mecanismos de interpretación de las frases, son idénticos para los miembros de una comunidad, o bien, no provienen de la lengua. Además, se observa la gran diferencia de interpretación de un mismo contenido para los sujetos que lo escuchan, esto pondría en tela de juicio el valor de la semántica dentro del criterio lingüístico. La oposición entre lengua y habla, lleva a señalar que la lengua es un fenómeno social y que las variantes, por ejemplo, en la pronunciación constituyen un fenómeno social, propias de algunas comunidades lingüísticas, razón por la cual Coseriu señala las variantes contextuales que se situarían en el lugar intermedio entre "esquema" y "habla": "la norma".

Para Chomsky y sus seguidores la distinción entre lengua y habla los lleva a plantear la oposición entre "actuación" (ejecución) y "competencia". La competencia del sujeto que habla español se representa en la gramática generativa de su lengua, es el conjunto de posibilidades que le son propias por el hecho de hablar la lengua. Esta posibilidad le permite:

1. Construir y reconocer la infinidad de frases gramaticales correctas.

2. Interpretar cuales de ellas tienen sentido y cuales no (en número infinito).

3. Descubrir las frases ambiguas, aquellas que son aparentemente diferentes pero tienen similitud gramatical.

Estas posibilidades se distinguen: a) por exceso, y b) por falta de las ejecuciones de que son susceptibles los sujetos hablantes.

Para el caso a) encontramos lo siguiente:

Las frases gramaticales en español, por ejemplo, son infinitas en número, ya que no puede fijarse un límite superior a su longitud, ya que con cualquier variante (una proposición selectiva), la oración X, se transforma en Y, más larga pero igualmente concreta.

X = El niño pequeño, es mi hermano.

Y = El niño que es pequeño es mi hermano.

La longitud y la comprensión de las frases, está limitada por la finitud de la memoria. Solo una parte de las frases podemos captarla en un momento dado, lo que lleva a que el número de frases es finito. Sin embargo, podemos hablar de una competencia teóricamente infinita pero prácticamente finita. En el mismo sentido, las matemáticas hablan de una función teóricamente calculable, aunque prácticamente imposible. (38)

Para el caso b) se observa que:

Las ejecuciones de los sujetos hablantes tienden a manifestarse en el hecho de poner una frase en un contexto dado, abreviar la expresión para hacer inteligible el resultado, según el tipo de discurso; esto no puede decirse que viene de la competencia lingüística, porque esto supone un conocimiento del mundo y de los demás sujetos, así como la práctica en las diferentes relaciones del sujeto, todo ello podría aparecer independiente de la actividad lingüística. Sin embargo, la opción de Saussure y la de Chomsky van en el mismo sentido, cuando se dice que la lengua debe estudiarse independien-

(38) La máquina para calcularla debería tener más electrones que el sistema solar.

-temente del habla, pero no a la inversa. Entonces la competencia deberá estudiarse antes que la ejecución (actuación) y constituye el fundamento de la competencia. Esto se manifiesta en el hecho de que la constitución de una gramática generativa es previa a toda psicología del lenguaje. En realidad, la oposición planteada por Saussure en el primer criterio, coincide con la oposición Chomskyana sobre la actuación y la competencia.

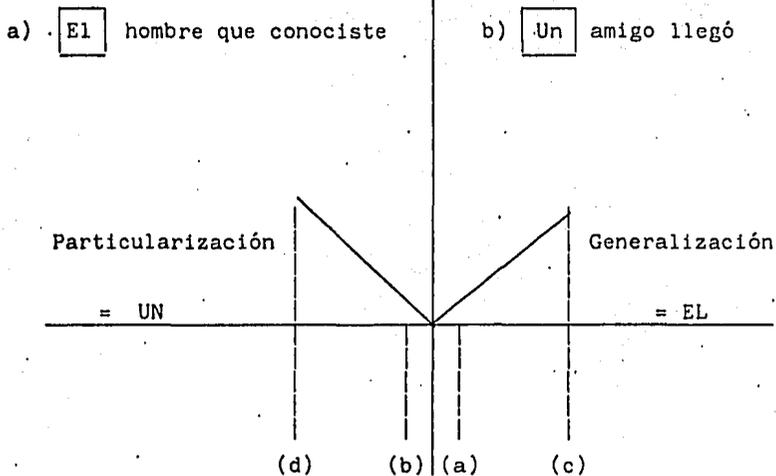
El problema de la oposición lengua-habla, ha sido un punto central del análisis lingüístico, por su relación con la parte metodológica cuando se habla de sincronía y diacronía, análisis de la lengua y el habla en el tiempo y el espacio. Anteriormente, se hizo mención de la interpretación Saussuriana, dada por lingüistas como Hjelmslev, quien distingue el esquema y el uso. El primero de naturaleza matemática (algebraica) que está representado por todas las relaciones paradigmáticas y sintagmáticas, que existen entre los distintos elementos de la lengua, en forma independiente del sentido y de la realización fónica. El funcionamiento como código que supone una definición previa de las unidades semánticas y fónicas, no aparece escrito, pero sin embargo es todo aquello que se refiere al uso. Sin embargo hay un criterio de oposición frente a este uso y es lo que se llama norma. Aquí se advierte la oposición planteada por Saussure cuando se refiere a lengua-palabra, en Hjelmslev es el uso.

La utilización que hace Guillaume, por ejemplo, de lengua y habla, permite distinguir, según él, el sentido y los efectos del sentido. A cada palabra corresponde en realidad un solo y único sentido, a pesar de todas las posibilidades de significaciones aparentes (sinonimia) que puede tener un discurso. El sentido de la palabra no puede ubicarse solo en el discurso, sino en el estilo de pensamiento como el desarrollo de una noción (de ahí la denominación psicomecánica

de la lengua). (39)

Por ejemplo, en el uso de los artículos determinantes (el, la, los, las) e indeterminantes (un, uno, una, unos, unas) el sentido de "un" es de particularización y el sentido de "el" es de generalización. (40) Es importante señalar que puede haber diversidad de sentidos pero semejanza en los sentidos.

En el ejemplo siguiente, podría apreciarse la explicación: (41)



UN = movimiento de particularización de lo general a lo particular

EL = movimiento de generalización de lo particular a lo general.

(39) GUILLAUME, G. Langage et Science de Langage. Quebec-Paris 1964. "Observation et explication et particularisation et généralisation".

(40) HEGER, K. La semantique et la dichotomie de langage et de parole. Travaux de Linguistique. 1969. P. 47-111.

(41) Tomado de Oswald Ducrot et Tzvetan Todorov. Ciencias del lenguaje. Pág. 148.

En el ejemplo de los dos enunciados (a y b) se deben analizar los momentos de particularización y los de generalización, para determinar a dónde termina la una y dónde comienza la otra.

En la gráfica se representan: UN por la flecha de la izquierda, a la derecha el sentido de EL. Las líneas punteadas representan los efectos de sentido en los enunciados.

El vínculo que existe entre la posición de Saussure y la de Guillaume es que la oposición se concibe como fundamento de la investigación científica, por lo tanto el conocimiento previo del sentido es lo que permite comprender los efectos de sentido.

C. Sintagma.

En casi todas las lenguas encontramos los sintagmas, ya que todo enunciado se presenta como la asociación de varias unidades, que pueden ser sucesivas o simultáneas, también pueden aparecer en otros enunciados. Para explicar más claramente la noción, se habla del conjunto E, donde aparecen dos unidades distintivas u v, y solo si u y v aparecen una y otra en E. existe una relación sintagmática cuando se puede formular una regla general, por ejemplo, en el caso de los verbos compuestos aparecen claramente determinadas las dos unidades:

Sea el conjunto $E = \{ u, v \}$

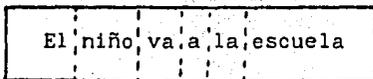
Sea el verbo: destapar = $\{ des, tapar \}$

Son dos unidades en relación y las dos pertenecen a E.

Des \longrightarrow primera unidad

Tapar \longrightarrow segunda unidad.

Las relaciones sintagmáticas abarcan relaciones del mismo tipo y por eso forman un sintagma, ejemplo:



Existe una relación entre el artículo y el nombre y entre cada elemento de la expresión, hay relaciones sintagmáticas entre la i y la o de niño y la u y la e de escuela. También es conveniente señalar que los lingüistas admiten sintagmas de más de dos elementos. Hay muchas posiciones frente a la noción de sintagma pero el problema tiene que ver con la linealidad. El habla se desarrolla en el tiempo y se representa en un espacio unidimensional, a cada instante se hace corresponder un punto y al orden de aparición de los instantes, el orden de yuxtaposición de los puntos. Este es el punto central de la descripción lingüística que plantea Saussure. (42)

Los elementos del discurso pueden representarse por una línea, o por una línea de puntos, dado el carácter discontinuo del discurso. Esto tiene serias implicaciones en el proceso de aprendizaje, porque si el discurso se da siempre a nivel discontinuo, no hay un pensamiento estructurado y menos con una unidad de anti-relación semántica.

1. - - - - - La , es

2. —————→ La ciencia, es un conjunto de...

Si no se establece una jerarquía a nivel de la distribución de los elementos, para los alumnos podrían tener el mismo valor las siguientes expresiones:

- 1. Es un escritor grande (específico)
- Es un gran escritor (genérico)

(42) DE SAUSSURE, Ferdinand. Curso Superior de Lingüística. 1ª parte, capítulo I, 3.

- 2. Es un estudiante eficiente. (calidad)
- Es un estudiante eficaz. (cantidad)

De tal manera que para describir un sintagma es necesario decir no solo que unidades lo constituyen, sino en el interior de qué unidad se encuentra.

D. Paradigma.

Es un grupo asociativo, el paradigma, según Saussure, se ligan los elementos por asociaciones de ideas, sin embargo, Jakobson parece mostrar que la relación se basa en una simple similitud, que es característica de las interpretaciones de la psicología asociacionista (asociación por semejanza- por contraste). Las relaciones sintagmáticas parecen específicas de cada unidad, es por esta razón que Saussure se propuso fundamentar los paradigmas lingüísticos.

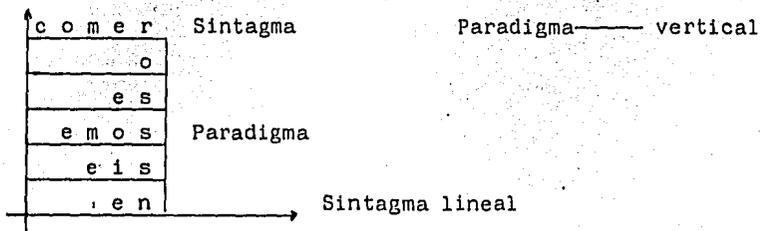
Si existen dos unidades U y U', ellas pertenecen al mismo paradigma, si sólo sí, la una puede ser substituída por la otra en el mismo sintagma, o sea, pueden remplazarse simultáneamente. La representación podría ser en este sentido:

O V r e d r e t n i c a l	1ª	Yo	canto	Todos los días
	2ª	Tú	cantas	
	3ª	El	canta	
	1ª	Nosotros	cantamos	
	2ª	Vosotros	cantáis	
	3ª	Ellos	cantan	

Orden horizontal

1. En lo horizontal aparecen el orden sintagmático y de las unidades.
2. En lo vertical aparece el paradigma, representa el conjunto de unidades que hubieran podido aparecer en su lugar.

Las relaciones sintagmáticas y las paradigmáticas:



Estas relaciones tienen diferente interpretación según la corriente lingüística de la que se hable y según los representantes de la escuela de Praga: (43)

Corriente	Ideas	Relaciones
Distribucionalistas	-Descubrir las relaciones sintagmáticas es el objeto de la Investigación Científica.	La lengua es ante todo una combinatoria.
Glosemática	La realidad de la lengua es la forma	Su forma es de orden combinatorio
Estructuralismo de Hjelmslev	Lo fundamental son los ejes: sintagmático y paradigmático, el uso y la norma.	Construye dos combinatorias, a nivel de correlaciones. La norma.
Funcionalismo de Martinet.	Lo sintagmático Lo paradigmático	Inventario de los posibles (signos) La selección de uno posible.

(43) DUCROT, Oswald et alii. Diccionario enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje.

Lo sintagmático responde a tres relaciones esenciales:

La clase A presupone o \longrightarrow selecciona, la clase B. El adjetivo presupone el nombre en español.

A B C

La gran contaminación de la ciudad.

A y B son solidarios en relación con C, es una presuposición recíproca. Hay una solidaridad en relación con el tiempo el modo, la persona, etc. Hay una combinación entre el adjetivo y predicado (grupo-atributo en español). Las relaciones sintagmáticas basadas en la coexistencia en el texto y que permiten caracterizar las clases por sus relaciones recíprocas. Hjelmslev agrega además las relaciones paradigmáticas que reciben el nombre de correlaciones y que permiten caracterizar los elementos individuales. Dentro de ellas cita tres correlaciones que son:

Específica: a, b, si toda la que contiene a, a, contiene a b, sin que lo opuesto sea posible, a y b son complementarias (especificación recíproca) .

Autónoma: a y b son autónomas si cada una pertenece a ciertas clases, en las cuales está ausente y sin pertenecer a la misma clase.

En la tercera, aunque las relaciones sintagmáticas preceden a las paradigmáticas, la última no se contenta con reescribir la primera, por eso se trata de dos combinatorias diferentes (inclusión).

La importancia del paradigma se explica a partir de la lingüística funcional. Para Martinet es todo aquello que está en el discurso al servicio de la comunicación del pensamiento, es la elección de la lengua que hace el hablante. De esta ma-

nera, el sentido de una palabra está determinado por los elementos que la rodean y por el recuerdo de los que podrían haber ocurrido en su lugar. Jakobson plantea dos categorías:

1. Imposibilidad de relacionar los elementos entre sí, de constituir sintagmas (el enunciado es una serie discontinua).

2. Imposibilidad para establecer relaciones entre los elementos y los paradigmas (los enunciados ya no se refieren a un código).

Estas dos categorías implicarían interpretación de contenidos y utilización de figuras como analogías (matemática, química, etc.), metonímias (filosofía, economía, derecho) sinécdoques.

En lingüística moderna, un paradigma está constituido por el conjunto de unidades que tienen entre ellas una relación virtual de substitución. Saussure conserva el carácter virtual de estos paradigmas. La realización de un término (la formulación del enunciado) excluye la realización concomitante de los otros términos.

Las relaciones en praesentia (sintagma y relaciones sintagmáticas), los fenómenos del lenguaje implican relaciones en absentia, virtuales. Se dice que las unidades a, b, c, ... n, pertenecen al mismo paradigma, si ellas son susceptibles de substituirse las unas a las otras en el mismo cuadro típico (sintagma, frase, morfema). Los paradigmas de flexión de las lenguas, expresan un sistema flexional como la declinación o la conjugación, no son entonces sino casos particulares de relaciones asociativas. De estas relaciones habla Saussure de manera muy general. (44)

(44) Dictionnaire Linguistique. Larousse. Págs. 354-355.

E. Relaciones in Praesentia y en Absentia. Relaciones sin tagmáticas (eje sintagmático) y Eje paradigmático.

Las relaciones sintagmáticas son las que unen los elementos de la lengua, en el eje de las sucesiones, en el orden lineal de la cadena hablada. Se explica como ciertas sucesiones de elementos aparecen y otros se excluyen. Se representa, generalmente una estructura como una cadena finita de lugares y posiciones (45) donde cada uno puede ser ocupado por ciertos elementos. Esto permite señalar el conjunto de posiciones posibles para cada elemento y las combinaciones posibles de este elemento con los que le preceden y los que le siguen, es lo que recibe el nombre de distribución; las relaciones que los unen son las relaciones sintagmáticas, o combinatorias que se ubican sobre el eje sintagmático, eje del enunciado que se produce realmente.

Cabe señalar que paralelo a este proceso de combinación sobre el eje de los enunciados, el proceso de selección permite la conmutación de unidades entre sí y un gran número de los enunciados. La selección se realiza entre un cierto número de elementos, lo que permite definir clases de elementos: unos pertenecen a una misma clase que puede encontrarse en un mismo lugar y formar un paradigma. El conjunto de elementos de una misma clase entre los que se hace la selección y que pueden conmutarse, están ubicados sobre el eje paradigmático.

Estos procesos de combinación (eje sintagmático) y los de selección (eje paradigmático) se sitúan en los diferentes niveles de análisis de la lengua. (46)

(45) Ver conceptos metodológicos, Cap. III. Posibilidades de estructura de una oración en Español.

(46) GLEASON, Henry, Allan. An Introduction to Descriptive Linguistics. N.Y. Ed. 1961.

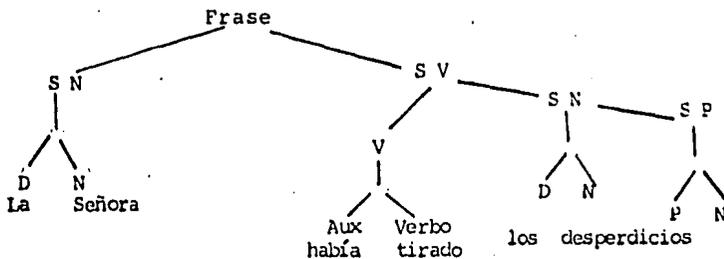
La hipótesis de la doble articulación de la lengua, formulada, también por Martinet, propone la distinción entre los dos niveles lingüísticos que requieren un análisis lingüístico específico. Las unidades del nivel superficie están formados por una serie de elementos concatenados del nivel inferior que corresponde a la segunda articulación de la lengua y se refiere a las unidades no significativas, campo de la fonología. El nivel superior o primera articulación del lenguaje, lo forman las unidades significativas o morfemas (según Martinet monemas). Es en los términos de morfemas que se describe la estructura sintáctica de las frases.

Las frases se representan a nivel sintáctico por cadenas finitas de morfemas, el modelo se presenta más claramente con Saussure, cuando explica las relaciones lineales de la lengua que excluye la posibilidad de pronunciar dos elementos a la vez. Estos elementos se distribuyen los unos siguiendo a los otros sobre el encadenamiento de la palabra. Estas combinaciones pueden llamarse sintagmas. El sintagma se compone de dos o más unidades consecutivas. Los sintagmas son de varios tipos:

- 1.- Sintagma verbal S V.
- 2.- Sintagma nominal S N.
- 3.- Sintagma preposicional S P.

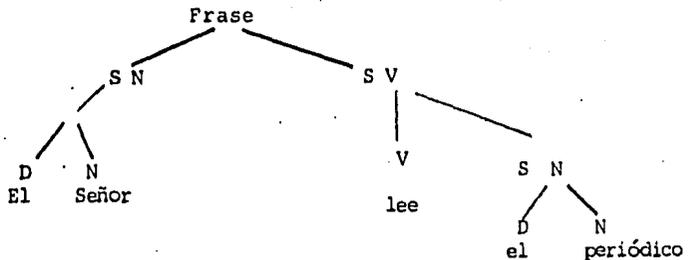
En la siguiente frase los sintagmas se señalan así:

La señora de la casa había tirado los desperdicios en el cesto de la cocina....



Ahora, en la frase siguiente la representación se da así:

El señor lee el periódico.



El análisis de los constituyentes inmediatos, es una descripción estructural de una frase, donde se señala como se descompone en sintagmas y estos a su vez en unidades más pequeñas, éste análisis representa la construcción jerarquizada de las frases y permite mostrar como las frases diferentes en su aspecto exterior tienen parcialmente una misma estructura. (47)

Es por esta razón, importante, que se tome conciencia frente al hecho de que la lengua es un sistema y sigue una serie de normas y de reglas que le permiten organizar, en forma clara precisa y sencilla los conceptos y principios en cualquier área del conocimiento, pero, si estas normas no se siguen el efecto es contrario, (poca claridad en las ideas, distorsión, alteración de contenidos, confusión etc). porque se excluye el factor comunicación por alterarse la estructura de base del proceso. Para Markov como teórico de la comunicación, a través del cálculo de la cantidad de información ha podido precisar la importancia de la comuni

(47) Dictionnaire de Linguistique Larousse, París 1974.

cación, al señalar para determinados discursos la probabilidad y la frecuencia de ciertas palabras en el mensaje y determinar la orientación (carga ideológica) y los niveles y caracterización de los signos (pertinencia y discreción) (problemas semánticos). (48)

Sin embargo, para Saussure, es estudiar el "corpus" de la lengua para llegar a una clasificación, una taxonomía de los elementos del sistema.

Para Chomsky el estudio puramente de clasificación no es el más conveniente, razón por la cual elabora modelos hipotéticos explícitos de la lengua y del lenguaje. Establece la diferencia entre ACTUACION Y COMPETENCIA, donde se acerca a la diferencia lengua-palabra de Saussure: la competencia (la lengua) está representada por el saber implícito de los sujetos-hablantes, el sistema gramatical que existe virtualmente, en cada cerebro. La actuación (la palabra) representa, por el contrario, la actualización o la manifestación de este sistema en una multitud de actos concretos.

CHOMSKY establece un modelo de ACTUACION y de COMPETENCIA, de los sujetos, el modelo de competencia lo forma una gramática de la lengua que él habla, aquello que pone en relación, los sonidos y los sentidos, lo que asocia una interpretación semántica a las secuencias de signos acústicos.

La gramática está constituida por un número finito de reglas sintagmáticas capaces de generar estructuras profundas, que son susceptibles de interpretación semántica, una vez que se han insertado las realizaciones lexicales, además del número finito de reglas de transformación que permitan pasar de la estructura profunda a las frases de la estructura superficial, susceptibles de una interpretación fonética.

(48) Teoría de Katz y Fodor. Donde se señala una gramática pre-existente y un diccionario de reglas de proyección, para con todo ello llegar a la interpretación semántica.

En este sentido la descripción de la lengua que hace Chomsky presenta dos partes: una parte generativa, descripción sintáctica de las frases de base de la estructura profunda; otra parte transformacional que representa la descripción de las operaciones que permiten pasar de la estructura de base a la estructura superficial.

Finalmente, es necesario precisar los conceptos sobre las relaciones in praesentia, son las unidades que siguen el eje sintagmático. Toda la lista de unidades, in absentia constituyen el eje paradigmático.

La continuidad de las palabras que por la sucesión constituyen la frase realizada in praesentia, es lo que Saussure plantea como relaciones in praesentia.

El conjunto de unidades que en cada lugar, pueden sustituirse, en forma efectiva y respetando el tipo de función que cumplen dentro de una frase, es lo que recibe el nombre de relaciones in absentia.

Por ejemplo en la frase:

1	2	3	4
LOS	TRENES	VAN	RAPIDO

Cada uno de estos elementos puede ser sustituido por ejemplo en:

1. El, Un, estos, esos, mis, tus, nuestros, etc.
2. Carros, carretas, aviones, conejos, etc.
3. Corren, giran, etc.
4. Velozmente, muy rápido, etc.

Estas posibles substituciones, son las que constituyen las relaciones in absentia.

Es importante mencionar desde el punto de vista metodo lógico, que este tipo de relaciones permiten organizar los

ejercicios de aplicación y refuerzo para diferentes áreas del conocimiento, en especial, en el caso de las lenguas extranjeras, reciben el nombre de ejercicios estructurales. Aprenden los estudiantes, la de base y luego pueden realizar diferentes permutaciones, donde aplican la fonética, los cambios semánticos y pueden construir a partir de la estructura de base otras frases. (Desarrollo de la creatividad y el nivel de interpretación de otros contenidos).

Para las demás áreas del conocimiento se presentan algunos ejemplos de relaciones paradigmáticas y sintagmáticas aplicables a nivel de la enseñanza de contenidos en derecho, economía, biología, física, antropología, francés y otras lenguas extranjeras etc. (Ver apéndice A).

IV. LA SINCRONIA Y LA DIACRONIA

Se emplea el término cuando se hacen intervenir elementos y factores que pertenecen a estados de desarrollo diferentes de una lengua. Esta definición es bastante relativa en el sentido de la precisión de los términos; como: ¿Qué es la misma lengua? (¿Español de España, de México, de Colombia?), el estado de desarrollo, qué significa realmente? (origen del español, desarrollo y en la actualidad?).

A. La Sincronía.

El término aparece dentro de la teoría de Ferdinand de Saussure, puede definirse independientemente de las tesis Saussurianas. Un fenómeno del lenguaje, cuando todos los elementos y factores pertenecen a un solo momento de una misma lengua. La vida cotidiana se desarrolla en medio de un conjunto de mensajes que la sociedad nos proporciona. Imágenes, películas, cuadros, en el orden visual. La danza, el mimo, la pantomima, el orden gestual. Ruidos, música, gritos en el orden auditivo. La mayoría de los mensajes recibidos son de naturaleza lingüística, que la lengua acompaña, en comentarios, en mensajes de orden visual, como el afiche, o bien se presenta sola como en toda conversación. Todas las veces que buscamos establecer entre el medio social y nuestra actividad, un relativo equilibrio, es a la lengua a la que se lo prestamos. Los medios que utilizamos para conocer los eventos del mundo: el periódico que leemos o la radio que escuchamos.

Las noticias las recibimos ya sea por vía oral o por vía escrita. Por la experiencia de la vida práctica se observa que cualquier mensaje que se recibe se realiza, ya sea, por la vía oral o por la vía gráfica. También ocurre que un mensaje se lea y se escuche al mismo tiempo, por ejemplo un poema puede leerse (impreso) o puede escucharse (audición). El desc-

framiento para el receptor tiene la doble característica: sean los signos fónicos o los signos gráficos. Es una manera común en este doble proceso, ya sea en el caso de escuchar un mensaje de un diálogo, o bien, cuando se encuadran los signos gráficos para leer un resumen escrito o una carta de cualquier naturaleza. Entonces, esta doble caracterización es la sincronía lingüística que se manifiesta en la doble realización: oral y/o gráfica.

En realidad, la lingüística ha tardado en precisar estos términos como diacronía y sincronía porque la investigación etimológica señala dos caminos: (49)

a) El hecho de relacionar las palabras para determinar la etimología.

b) El hecho de relacionar una palabra con la anterior de la cual se cree proviene.

Por esta razón, es difícil separar los estudios sincrónicos, pues no podríamos precisar exactamente donde termina uno y donde empieza el otro. La comparación con la noción de signo y sus elementos (significante y significado) sería pertinente y establecería una analogía para cualquier análisis y señalaría porque los dos términos se estudiarán en forma relacionada aunque, se explican en su parte estructural rápidamente. Por ejemplo la lingüística histórica del siglo XIX absorbe la sincronía en la diacronía. Es el caso de los comparatistas que pretenden descifrar todos los cambios a partir de las declinaciones.

También, los neogramáticos afirman que la sincronía tiene valor en la medida en que puede interpretarse a través de la diacronía, por ejemplo: trabajar y trabajador, una es la palabra primitiva y la otra es la derivada, en una época se cons-

(49) Introducción al estudio del lenguaje. Sapir. México. F.C. E. 1964. Cap. VI.

-truye primero una y luego en época posterior la otra, según el tipo de necesidades económico-sociales o políticas.

Además, existe otro problema y es el de la clasificación de las lenguas. Los comparatistas pretenden clasificarlas así:

1. Histórica, genética: Reagrupando las lenguas que tienen un mismo origen. (50)
2. Tipológica: Aquellas que tienen características semejantes desde el punto de vista gramatical, fónico o semántico.

Aunque este criterio de la tipología tuvo su influencia al clasificar el desarrollo de las lenguas así: aislantes (chino), aglutinantes (amerindias) y flexionales (lenguas indoeuropeas), sin embargo, Sapir le reconoce un papel muy secundario al criterio de la construcción de la palabra, ya que lo más importante se centra en la naturaleza de los conceptos expresados en la lengua. Sapir señala que si todas las lenguas expresan los "conceptos concretos" (términos que serán explicados posteriormente) que designan objetos, cualidades o acciones (se expresan en los radicales de los nombres y los verbos en las lenguas indoeuropeas), así los conceptos relacionales abstractos, establecen las principales relaciones sintácticas, sin embargo, algunas lenguas no tienen "conceptos derivacionales" que modifiquen el sentido de los conceptos concretos, como es el caso del español cuando se expresa a través de los diminutivos en *ito*, *illo*, *ico*, prefijos en *des*, o las desinencias en uso (como *precioso*, *mentiroso*), ni "conceptos concretos" (género, número).

(50) Dictionnaire de Linguistique Larousse. Paris. 1974. (Verpéndice de la clasificación de las lenguas).

Saussure es el primero que reivindica la autonomía de la investigación sincrónica. (51) En consecuencia plantea varios argumentos al respecto:

1. Es posible definir las relaciones sincrónicas sin recurrir a la historia. Lo que garantiza la derivación de los verbos es que se inserta en un patrón, en una serie, ya que el verbo en cada pareja, es un verbo de acción. Lo que establece la relación sincrónica es el hecho de que hay integración en la organización de conjunto, en el sistema de la lengua. Por esa razón la lengua debe analizarse siempre como un sistema. Por ejemplo:

Trabajar —————> Trabajador
Luchar —————> Luchador
Andar —————> Andador

2. Toda relación sincrónica puede establecerse fuera de las relaciones diacrónicas y además, entrar en conflicto con las relaciones sincrónicas. Algunas de las relaciones pueden ser injustificadas. Por ejemplo, hoy no se establece la relación entre bure (pañó) y bureau (escritorio), aunque bureau se constituyó a apartir de bure (era la mesa cubierta por el paño) estas relaciones ya las han olvidado los hablantes. En español, tenemos la palabra cerrojo, que ha sido una asociación con la palabra cerrar, aunque proviene del latín verruculum, luego en el español antiguo dió berrojo, para terminar en cerrojo.

3. Aunque es cierto que los cambios fonéticos modifican las relaciones gramaticales, solo lo hacen en forma accidental o indirecta, por ejemplo, cambio de las formas latinas del genitivo (honor, is, por analogía con temor, is, etc.). En consecuencia el estado de una lengua, en un momento dado no puede aclararse, ya se trate de describirla o explicarla, mediante una referencia al pasado. Entonces la investigación sincrónica

(51) DUCROT, Oswal et alli. Diccionario Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje.

debe hacerse al margen de toda consideración diacrónica.

Sin embargo, la evolución lingüística tiene como puntos de llegada y de partida al sistema, debe describirse como transformación de una estructura sincrónica en otra, entonces el estudio diacrónico debe apoyarse en un conocimiento previo de toda organización sincrónica.

B. Diacronía.

Anteriormente, se había señalado que la lengua puede considerarse como un sistema que funciona en un tiempo determinado (sincronía) o bien analizarlo en su evolución; a través de la sincronía se siguen los hechos de la lengua en su sucesión, en sus cambios, de un momento de la historia a otro. Para la idea Saussuriana la diacronía es ante todo, uno de los puntos que el lingüista puede escoger y que se opone fundamentalmente a la sincronía. En este sentido, todo estudio diacrónico es una explicación histórica del sistema sincrónico. Los hechos diacrónicos son los cambios sufridos por la lengua.

La diacronía puede concebirse como una sucesión de sincronías, que son las que pueden dar cuenta en forma adecuada de la evolución de la lengua.

También recibe el nombre de diacronía todo hecho lingüístico considerado en su evolución, o bien, la disciplina que se ocupa de esto.

Los problemas de la diacronía son complejos. La diacronía constata ante todo los cambios que se producen, y los localiza en el tiempo, sin embargo, no es posible realizar un trabajo tan riguroso sin mencionar cada etapa histórica por la cual pasa un fonema, (52) por ejemplo, sin integrar el hecho en el sistema tal como él ha funcionado en un momento.

(52) Fonema: Unidad más pequeña de sentido que se puede delimitar en una cadena hablada.

La importancia de la diacronía en lingüística del siglo XIX está en razón de que la evolución de la lengua no es sino un medio de conocer la historia de los pueblos. La distinción rigurosa entre la diacronía y la sincronía es una reacción contra la perspectiva historicista, pero tiene razones metodológicas. Puede decirse que el sujeto que habla tiene un desconocimiento de su propia lengua y en consecuencia esta ignorancia no le permite conocer el funcionamiento del sistema considerado sincrónicamente.

La investigación de las causas de la evolución llega a menudo a hechos extra-lingüísticos, los cuales no explican el estado actual. Cabe preguntarse, si toda investigación, sobre los estados de la lengua pasados, pueden llegar a cualquier certeza, en la medida como el investigador no tiene la competencia lingüística suficiente, de los sujetos hablantes, en la época que él estudia. En sentido opuesto se puede decir que no hay sincronía sin diacronía. Esto último subyace todavía en un estado de lengua determinado que tendría a la vez marcas del pasado y del futuro, sin que se pueda considerar que no haya nada escalonado en la lengua. Además, después de la segunda guerra mundial, por ejemplo, en Córcega se utilizan tres términos para designar un objeto, (porta-pluma). Los abuelos utilizaban porta-pluma, los padres el término porta-pluma y pluma y los hijos pinna y porta-pinna y además el término del francés pero prestado (porte-plume). Sin embargo, el término pinna tenía mayor valor para los hijos. Es entonces muy claro que no hay en un momento dado un solo sistema sino varios que entran en concurrencia y que proyectan también la diacronía en un estado sincrónico.

A pesar de estos estudios, los estructuralistas y los funcionalistas no aceptan el postulado de la distinción absoluta entre diacronía y sincronía, sino solo por razones de orden metodológico. En realidad, la evolución de un sistema A en un sistema B que es el posterior, no puede ser descrito sino en términos de transformación de la estructura sincrónica A en

otra estructura sincrónica B; es en realidad la organización del sistema que está en constante cuestionamiento cuando se habla, por ejemplo, el caso de la fonología diacrónica no puede realizarse sin una conciencia anterior de los estados sincrónicos. (53)

El conocimiento de una diacronía lleva a que en el conjunto de mensajes percibidos, no se sitúa todo en el mismo nivel. Algunos mensajes nos llevan a la actividad: la radio, la prensa los afiches, algunos otros nos ligan, por el contrario, al pasado: por ejemplo, los libros.

La lectura de una obra literaria como "El Quijote", nos lleva a una determinada época de la historia, aunque con proyecciones en el presente. A través de los libros impresos, los escritos antiguos y de siglos demasiado alejados nos llega a nosotros. El pasado envía hacia el presente sus propios mensajes. Las lenguas nos llegan en el tiempo y a través del tiempo sobre los ejes de la historia. Los signos de la lengua nos muestran innumerables elementos del conjunto social y están sobre nosotros como sombras permanentes de las épocas pasadas. La lengua permite al estudiante el acceso lúcido al paso de la cultura y sus raíces. (54)

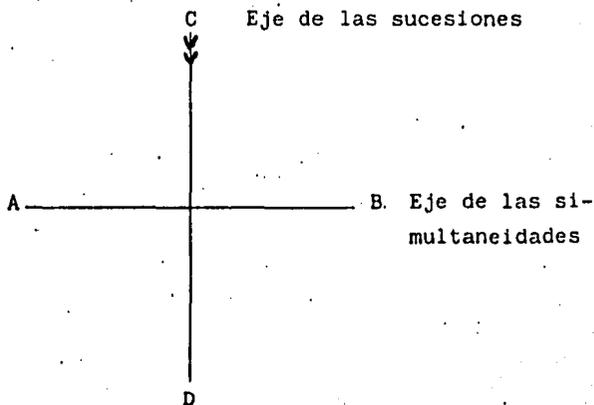
(53) Dictionnaire de Linguistique. Larousse. Págs. 146, 147, 148.

(54) PEYTARD et GENOUVRIER. Linguistique et Enseignement du Français. Larousse.

C. Sincronía y Diacronía: las dos lingüísticas.

Toda lengua, como institución social, está sometida al tiempo, es producto del pasado, existe en el presente y no prejuicia al futuro. Es por esto que las palabras se empobrecen, dependiendo del uso y del entorno que las rodea. Algunas de las palabras van perdiendo su valor contextual, irónico y los sujetos van desplazando afectivamente su valor en relación con la palabra. (ejemplo: testa fue remplazado por caput) Es probable que se cree otra palabra que no tenga ninguna relación a parente con el original.

Las lenguas evolucionan y tienen su propia historia, es de este aspecto que se ha preocupado, como ya se ha mencionado anteriormente, la lingüística del siglo XIX. La primera estudia la historia de una lengua particular y la segunda se propone el estudio comparativo en relación con las otras lenguas y su historia. Lo más importante, es la separación metodológica de los dos estudios. Es bien claro que las ciencias tienen interés de señalar escrupulosamente los ejes sobre los cuáles estan situadas las cosas de las cuales se ocupan, tendría que distinguirse según el esquema siguiente:



El eje de lo simultáneo (A B) que se refiere a las cosas coexistentes, donde la intervención del tiempo esta excluida y segundo el eje de las sucesiones (C D), sobre el cual no se puede sino considerar una cosa al mismo tiempo, pero donde es tán situadas todas las cosas del primer eje con todos sus cambios. (55)

Es el efecto de la distinción de las dos lingüísticas. (dos métodos de análisis de una realidad concreta). La una sigue el camino (C D) opera cortes en el tiempo: puede por ejemplo estudiar la evolución fonética que se da en la palabra mater del latín y en las lenguas romances (56) pasa de diferentes formas:

Francés: Mère
Español: mamá
Italiano: mamma.

Lo mismo ocurre con la formación del futuro de indicativo, la evolución del sentido de la palabra educación de la edad media, hasta nuestros días. Esto es la diacronía, llamada por Saussure Lingüística diacrónica y en forma más general recibe el nombre de lingüística histórica.

El otro eje, (A B) hace una abstracción del factor tiempo y se propone como hecho central seguir globalmente una lengua, en el seno de una comunidad que habla en el aquí y en el ahora, a la que Saussure la llama lingüística sincrónica y que comúnmente se le llama descriptiva o estática por oposición al dinámico que se presenta en la evolución de la lengua. (57)

Sin embargo, se sabe que una lengua se presenta en sincronía y diacronía, a la vez, según Jean Perrot, toda lengua es en todo momento de su historia una evolución; su sistema sin-

(55) Ferdinand de Saussure. Cours Superieur de Ling. Pág. 115

(56) Romances: Las lenguas derivadas del Latín.

(57) Ferdinand de Saussure. Cours Superieur de Ling. Pág. 118

crónico presenta un conjunto de marcas históricas de los estados anteriores y el planteamiento de nuevos desarrollos, el equilibrio de un sistema es entonces, precario.

Sin embargo, Saussure lo planteó claramente al señalar que cada lengua forma prácticamente una unidad de estudio, donde se es forzado por las cosas a considerarla histórica y estática. (58) A pesar de todo no puede olvidarse que en teoría esta unidad es superficial mientras que la disparidad de idiomas oculta una unidad profunda. En el estudio de una lengua la observación se lleva de un lado a otro, es necesario situar en el justo medio cada hecho para no confundir los métodos.

La distinción de estos métodos a nivel pedagógico tiene serias implicaciones para maestros y alumnos por cuanto el conocimiento de la lengua permite tomar decisiones en el sentido de:

1. Distinguir Sincronía y Diacronía, es liberarse de una gramática tradicional, normativa que confunde los dos planos. Este dogmatismo ciego basado en las reglas o en la lógica desvía la tención de la realidad de la lengua viva, efecto que se percibe en los métodos, sistemas de enseñanza, organización de los temas de aprendizaje, manejo de conceptos y principios, ubicados en una realidad concreta, práctica y dinámica.
2. Distinguir lengua y discurso, en las diferentes áreas del conocimiento, es distinguir la multitud de realizaciones individuales, orales o escritas, leyes generales que le permiten existir. Es pasar de la realidad concreta pero desordenada a una entidad virtual, pero organizada, que es la lengua, por esta razón reina el automatismo y el desorden, sólo se analizan los hechos en forma circunstancial y aislada de todo contexto, hay fragmentación del conocimiento por desconocimiento

de la entidad que permite reorganizar mentalmente los principios y los conceptos en la lengua.

Por esta razón es pertinente explicar los conceptos y los principios para determinar el valor de los mismos, frente a cada área del conocimiento.

Para precisar los conceptos y principios a nivel de cada área debería primero determinar el uso y la adquisición de los mismos, así como señalar las consecuencias de la conceptualización para el desempeño cognoscitivo, la relación con la realidad física, naturaleza de los mismos, problemas en la adquisición y el uso, naturaleza del significado genérico, asimilación y formación de los mismos, otras concepciones teóricas de los conceptos, términos conceptuales y contenido cognoscitivo, el lenguaje y la adquisición de los mismos, contigüidad y disposición, información pertinente y no pertinente, etc.

Todo se refiere a los rasgos pertinentes del sentido, rasgos que componen el significado de una señal, tipos posibles de diferencia entre dos significados, posibilidad de establecer diferencias entre significados por oposición, restricción, y trasgresión. Relación con los distintos códigos (llamados lenguas), códigos sustitutivos. Escrituras. Códigos paralelos: códigos directos indirectos. Códigos paralelos: la escritura silábica y la ideográfica; lengua oral y lengua escrita.

(59) AUSUBEL, David. Psicología Educativa, un punto de vista cognoscitivo, Trillas 1982. Págs. 606 a 630.

de la entidad que permite reorganizar mentalmente los principios y los conceptos en la lengua.

Por esta razón es pertinente explicar los conceptos y los principios para determinar el valor de los mismos, frente a cada área del conocimiento.

Para precisar los conceptos y principios a nivel de cada área debería primero determinar el uso y la adquisición de los mismos, así como señalar las consecuencias de la conceptualización para el desempeño cognoscitivo, la relación con la realidad física, naturaleza de los mismos, problemas en la adquisición y el uso, naturaleza del significado genérico, asimilación y formación de los mismos, otras concepciones teóricas de los conceptos, términos conceptuales y contenido cognoscitivo, el lenguaje y la adquisición de los mismos, contigüidad y disposición, información pertinente y no pertinente, etc.

Todo se refiere a los rasgos pertinentes del sentido, rasgos que componen el significado de una señal, tipos posibles de diferencia entre dos significados, posibilidad de establecer diferencias entre significados por oposición, restricción, y trasgresión. Relación con los distintos códigos (llamados lenguas), códigos sustitutivos. Escrituras. Códigos paralelos: códigos directos indirectos. Códigos paralelos: la escritura silábica y la ideográfica; lengua oral y lengua escrita.

(59) AUSUBEL, David. Psicología Educativa, un punto de vista cognoscitivo, Trillas 1982. Págs. 606 a 630.

A. Principios.

Los principios, también tienen varias acepciones como términos, por ejemplo la teleología establece los principios y fines de la Educación, según Nagel. También en psicología de la Educación se entienden como: dos o más conceptos relacionados de alguna manera. Según Gagné en la obra *The Conditions of Learning*, establece que cuando se adquiere un principio es porque el sujeto ha aprendido los dos conceptos por ejemplo en el caso de la Metodología de la Investigación, el estudiante debe manejar el concepto de Metodología y el concepto de investigación para poder afirmar que conoce el principio.

Los principios incluyen tanto hechos simples como definiciones y generalizaciones importantes.

Los conceptos y los principios no pueden limitarse a estímulos y respuestas verbales-simbólicos, por eso puede hablarse de conceptos motores y conceptos emocionales. Es frecuente, que la capacidad del alumno, al decir un concepto lo confunda con el conocimiento del mismo, o bien que la capacidad de recitar una información haga creer que ha comprendido un principio, esto debido casi siempre a la confusión que existe en la instrucción verbal.

Es aquí donde los maestros, debemos estar listos a detectar errores metodológicos, técnicos, didácticos, psicológicos y lingüísticos que ocurren muy a menudo, tal vez, porque la psicología de la educación y la lingüística, (en especial la lengua) no han ocupado el lugar que les corresponde, dentro de la educación, tal vez no se le halla el valor significativo que representa dentro de la caracterización de principios y conceptos; igual que ocurre con el estudio del lenguaje (semiótica, semántico, gramática, fonología, etc.) (60)

(60) Cfr. *Conceptos y Principios*. Cap. 10 *Psicología Educativa*. Anderson. y Faust. Pág. 390-395.

B. Concepto.

Hay muchas interpretaciones del término, pero tomaremos dos de referencia la primera nos dice que es toda representación simbólica, de naturaleza verbal, que tiene un significado general, que conviene a toda una serie de objetos concretos y que poseen propiedades comunes, (61)
Este es el punto de vista de la psicolingüística.

En psicología de la educación se explicita de la siguiente manera: La evidencia de que se posee un concepto, es la capacidad de producir una respuesta común, (o una serie de respuestas) a una clase de objetos de acontecimientos. El alumno sabe el concepto cuando la clase controla su comportamiento. (62) Por ejemplo en el caso de Metodología de la Investigación, conoce el concepto cuando puede diferenciarlo claramente de lo que es método, técnica o procedimiento, o bien establecer la diferencia entre los distintos enfoques que hay para abordar la Metodología de la Investigación. También, podría decirse que lo define por las características críticas, atributos críticos o "dimensiones pertinentes" o propiedades definitorias. (63)

Un concepto es claro y veraz en la medida en que identifica aspectos importantes de la experiencia con la realidad objetiva. Al formular conceptos nuevos el sujeto puede elegir concentrarse en atributos de criterio que sean centrales, más o menos subjetivos, más o menos característicos o más o menos idiosincráticos. La veracidad de un concepto se determina por su

(61) Dictionnaire de Linguistique. Larousse Pág. 110-115.

(62) Anderson y Faust. Psicología Educativa. Cap. 10 Pág. 385

(63) Idem, Pág. 386-389.

utilidad en la estructura del conocimiento como en actividades de aprendizaje, de solución de problemas y de comunicación.

Sería conveniente precisar qué naturaleza tienen los conceptos, por ejemplo para la metafísica griega los significados conceptuales o "esencias" de las cosas son axiomáticos, existen aisladamente, aparte de los objetivos físicos y que se esquematizan en forma selectiva, esta concepción no puede ser válida desde el punto de vista filosófico o científico. Los conceptos (como abstracciones) representan una de las tantas formas de definir una clase y no tienen una existencia real en el mundo físico (la belleza, por ejemplo). Sin embargo, desde el punto de vista psicológico los conceptos son reales cuando:

1. Pueden ser adquiridos, percibidos, entendidos y "manipulados" como si tuvieran existencia independiente por su propio derecho.

2. Son percibidos y entendidos, en razón de la significación y caracterización semántica o bien de la función sintáctica como ocurriría de una cultura a otra, por ejemplo el término cultura, es una abstracción (concepto), no existe independientemente sino que son actitudes modales, son formas peculiares de pensar y maneras características de institucionalizar relaciones interpersonales dentro de una sociedad en particular, sin embargo, la cultura es real.

Además, es un instrumento útil para adquirir y descubrir conocimientos nuevos.

Los significados de conceptos representados en un lenguaje dado, pueden pensarse como efectos de la cultura y como factores limitantes o ampliadores en el desarrollo cognoscitivo de quienes portan en forma individual la cultura. Reflejan las clases idiosincráticas de categorización, así como las actividades, los valores y las formas de pensar que prevalecen en una cultura. Una vez constituido el lenguaje, las categorías conceptuales y sintácticas, ellas influirán en el desarrollo de procesos perceptuales y cognoscitivos del sujeto. Los patrones de pensamiento, característicos de una cultura, afectan la naturaleza del lenguaje y recíprocamente el lenguaje modelo y limita las experiencias perceptuales y cognoscitiva así como todos los tipos de pensamiento en que se empeñan los sujetos de una cultura determinada.

Existen varios problemas para la adquisición y uso de conceptos, en primer lugar, cómo se adquieren los conceptos y en segundo lugar, una vez adquiridos los conceptos como influyen en el sujeto y su vida personal o académica teniendo en cuenta;

1. La categorización perceptual de la experiencia.
2. La adquisición y retención, mediante aprendizaje por recepción de significados conceptuales y preposicionales.
3. Solución significativa de problemas por descubrimiento.

Además, de estos problemas, existen otros que no deben dejarse de lado, tales como: analizar teorías sobre la adquisición de conceptos; cambios en el desarrollo de la adquisición de conceptos; (cambios en los diferentes niveles educativos); cambios connotativos y denotativos de las propiedades cognoscitivas de un concepto; cambios culturales en relación con la discrepancia y concepción de los conceptos y la influencia sobre los sujetos; forma de clasificar los conceptos; función específica del lenguaje en la adquisición de conceptos; analizar la influencia y la repercusión de los conceptos según el sexo, la edad, los intereses, la influencia ambiental, etc. (64)

Por ejemplo, en el pre-escolar, la formación de conceptos, se realiza en forma espontánea (sin guía) e inductiva a partir de ideas genéricas, casa, árbol, etc., se basa en experiencias empíricas-concretas. En este proceso de aprendizaje por descubrimiento intervienen procesos psicológicos como el análisis discriminativo, la abstracción, la diferenciación, la producción de hipótesis y la generalización (formas sincréticas). Para los sujetos de más edad existe un nivel más elevado de laboración así como los procesos psicológicos son más complejos también.

(64) AUSUBEL, David. Psicología Educativa. Ed. Trillas. Págs. 582, 583 585.

Tanto adultos como niños en edad escolar adquieren los conceptos por asimilación conceptual. Aprenden nuevos significados conceptuales cuando tienen claros los atributos de criterio de los conceptos y cuando los pueden relacionar con las ideas pertinentes en las estructuras cognoscitivas.

Para cualquier alumno, es importante el hecho de aprender los significados de los nombres-concepto, lo que incluye un proceso de aprendizaje representacional que sigue a la asimilación del concepto en sí. Se aprenden los términos porque ya hay una base significativa (definición) o porque aparecen en un contexto, y se igualan a las representaciones, a los significados de nuevos términos genéricos o a la combinación de palabras significativas contenidos en las definiciones de términos o indicios contextuales.

Pero el problema que se presenta en el aprendizaje de los conceptos es que en la mayoría de las áreas, los conceptos se presentan en forma directa sin que haya un proceso de participación, deducción o intervención del alumno, entonces se da un tipo de aprendizaje significativo por recepción, pero como aún intervienen varias operaciones cognoscitivas y activas no puede señalarse como un proceso eminentemente pasivo. Sin embargo el alumno debe pasar por el proceso de: abstraer, diferenciar, generar hipótesis y generalizar antes de que pueda decirse que el concepto ha sido adquirido en forma completa y con la claridad suficiente para ser re-utilizado en contextos similares o aparentemente diferentes.

Para precisar los conceptos y principios a nivel de cada área debería primero determinar el uso y la adquisición de los mismos, así como señalar las consecuencias de la conceptualización para el desempeño cognoscitivo, la relación con la realidad física, naturaleza de los mismos, problemas en la adquisición y el uso, naturaleza del significado genérico, asimilación y formación de los mismos, otras concepciones teóricas de los conceptos, términos conceptuales y contenido cognoscitivo, el lenguaje y la adquisición de los mismos, contigüidad y disposición, información pertinente y no pertinente, etc.

Todo se refiere a los rasgos pertinentes del sentido, rasgos que componen el significado de una señal, tipos posibles de diferencia entre dos significados, posibilidad de establecer diferencias entre significados por oposición, restricción, y trasgresión. Relación con los distintos códigos (llamados lenguas), códigos sustitutivos. Escrituras. Códigos paralelos: códigos directos indirectos: la escritura silábica y la ideografía; lengua oral y lengua escrita. Según lo señala Ausubel en la psicología educativa, un punto de vista cognoscitivo.

En razón, de la utilización de los códigos es necesario distinguir cuatro:

1. Los que no presentan ninguna articulación. Por ejemplo las luces de los coches en las bocacalles. Ningún sema (ejemplo: / luz roja / detenerse) podría analizarse en signos ni el significante en figuras.
2. Código con primera articulación solamente. Por ejemplo la notación matemática. Las fórmulas se descomponen en signos 2, + 4, etc., pero no son analizables en figuras.
3. Códigos con segunda articulación. Es el caso del código que precisa a los usuarios del autobus la ruta que sigue por los alrededores (caso de París).

4. Códigos con doble articulación. Son los propios de las llamadas "lenguas".

Fuera de esta clasificación ya se mencionarán los códigos directos y los indirectos o substitutivos. El ejemplo típico es la lengua hablada (directo) y la escrita (indirecto o substitutivo).

Según Buyssens, los sujetos pasan primero por los fonemas antes de llegar al sentido y al escribir intercalan los fonemas entre el sentido y las letras. Pero puede ocurrir que algunas personas pasen directamente de los sentidos a los sonidos o al escribir, no necesiten ninguna mediación entre el sentido y las letras. Este fenómeno ocurre en el aprendizaje de las lenguas extranjeras, intercalan los grafemas entre el sentido y el sonido. La inserción de los fonemas entre el sentido y las letras no es una condición necesaria para su funcionamiento, sino una costumbre de los usuarios debido a que la forma como se aprende la lengua escrita, hecho que plantea algunos de los problemas más serios en el proceso de análisis e interpretación de contenidos en las diferentes áreas del conocimiento. Es importante señalar, que un código, en sí mismo, no es directo o substitutivo, sino que depende de quién lo emplee y cómo lo emplee.

Desde el punto de vista semiológico hay una relación más interesante entre la lengua hablada y la escrita ya que se les llama códigos paralelos cuando cada entidad sema, signo o figura corresponden en el otro a una entidad análoga y viceversa.

El paralelismo es perfecto cuando a cada sema, a cada signo o a cada figura (fonema) de la lengua hablada corresponde uno y sólo un sema, un signo o figura (grafema) de la lengua y recíprocamente. De hecho este paralelismo no es perfecto aunque haya casos como el italiano muy cerca del fonematismo.

El problema de la distinción de los elementos que interactúan en el código exige una precisión a nivel de la lengua, por parte, del maestro y del alumno para que el proceso se opere, así como la extrapolación de los mismos a las diferentes áreas del conocimiento.

V. PROPUESTA METODOLOGICA PARA DETERMINAR EL CONOCIMIENTO DE LA LENGUA

Este capítulo tiene por objetivo verificar cuales son las posibilidades de conocimiento de la lengua materna y las bases lingüísticas que tiene un estudiante para poder iniciar un proceso de aprendizaje. En primer término se planteará la posibilidad de asociación, luego la categorización semántica y finalmente la capacidad de comprensión escrita, la habilidad de retención oral se hará a partir de la posibilidad de generar nuevas estructuras. Las pruebas estan orientadas para determinar:

1. Nivel de actuación del sujeto.
2. Nivel de competencia.
3. Manejo de conceptos.
4. Manejo de principios.
5. Posibilidad de interpretación.
6. Extrapolación de ideas.
7. Secuencia lógica en los planteamientos.
8. Interrelación de estructuras superficiales y profundas.
9. Limitaciones en el conocimiento de las estructuras y categorías básicas del lenguaje.
10. Imposibilidad de globalizar o particularizar en niveles de estructuras de oposición.
11. Uso de figuras e interpretación de las mismas.
12. Manejo de vocabulario, limitantes.
13. Uso de otros metalenguajes.
14. Distorsión de ideas básicas en la explicación de un texto.
15. Capacidad de asociar y abstraer en circunstancias específicas.
16. Posibilidades de creación a partir de modelos.

17. Problemas de articulación de ideas a partir del uso de la entonación y de los signos de puntuación.
18. Posibilidad de estructuración de ideas básicas a partir de grupos semánticos.
19. Problemas de homonimia, sinonimia y polisemia.

Se presentan algunos ejemplos sobre la actuación y la competencia lingüística, en función del uso de preposiciones, artículos, verbos, sustantivos, etc. También se plantearán ejemplos de como piensan la fidelidad de la idea central o las secundarias en un texto. Se presentan ejemplos simples de como podría señalar se la entonación en un texto, hecho que facilita la interpretación de los contenidos. Además, las pruebas se pueden diseñar para cada área del conocimiento, manteniendo el nivel de profundidad que se considere adecuado, según el tipo de vocabulario que se emplee. En los fenómenos de homonimia y sinonimia se puede a partir de la generación de grupos semánticos, ampliar y precisar el uso de términos.

También en los ejemplos de polisemia se precisa qué valor significativo tienen los términos y cuáles son las variantes de significación.

Estas pruebas para determinar el uso y el manejo de la lengua han arrojado en lo que se refiere a la prueba piloto datos muy interesantes porque en niveles de educación superior, media y primaria, en general la gente desconoce el uso correcto de la lengua y hay que repetir varias veces la instrucción, o sea que hay problema a nivel del desarrollo de las habilidades lingüísticas. La lectura es bastante lenta y se observa que no se realiza mentalmente sino articulando, lo cual se convierte en un distractor como el estar permanentemente, señalando el renglón que se lee. No existe mucha preparación para la anticipación del contenido de un texto. La escritura está bastante limitada pues las palabras de mayor frecuencia son las palabras vacías, es decir, las que no tienen un nivel de significación específico.

Hay gran dificultad en el uso y el manejo de la noción de afirmación, negación e implicación. Una frase debe ser repetida varias veces para que el sujeto capte el mensaje adecuadamente. El número de palabras que puede manejar un sujeto, en la vida diaria, en promedio es de 150, lo cual muestra cual es la limitación en el proceso de enseñanza-aprendizaje y lo más difícil es que son palabras que se usan como conectivos la gran mayoría o como explicativos: tal vez, a lo mejor, sin en tanto (por sin embargo) o la palabra "sin en cambio" (sin embargo), además de las consabidas muletillas que son las más frecuentes: e, pues, mejor dicho, de otro modo, a mi me parece, repeticiones innecesarias. También cambios significativos de una palabra por otra: vamos a chambiar (de chamba) por trabajar, estudiar.

Sería conveniente que a nivel de cada área del conocimiento se estableciera un vocabulario mínimo para tratar de ampliarlo a través de ejercicios, dentro de la misma asignatura. También sería bueno establecer inventarios sobre el uso de los términos. Establecer cuál sería el nivel del lenguaje mínimo para iniciar el aprendizaje y de qué términos básicos debe disponer el sujeto para estar en condiciones apropiadas para interpretar, analizar y extrapolar los conocimientos.

En razón de esta caracterización de los resultados de la prueba piloto, es necesario señalar que estos resultados también han dependido de la ausencia de relación entre los niveles sintagmático y paradigmático y sus implicaciones en relación con la diacronía y la sincronía.

A continuación se presentan algunos ejemplos las pruebas que se hicieron durante la selección apropiada para la prueba piloto a alumnos y a profesores de nivel: primaria, medio superior y de nivel superior. (Instituto Politécnico Nacional, ENEP-Aragón y Alianza Francesa de Lindavista y niños de primaria).

Estructura gramatical (Preposiciones, verbos, adverbios, sustantivos, conjunciones, artículos).

Les cuidadosamente y señale las opciones correctas con una X:

1. Los hechos están _____ acuerdo _____ la versión oficial.

- a) de, a
- b) con, a
- c) de, con
- d) en, con
- e) en, a

2. Los estudiantes del grupo 5 están difíciles.

Los estudiantes del grupo 5 son difíciles.

- a) están significa permanencia.
- b) son significa transitoriedad.
- c) están significa transitoriedad y son permanencia.
- d) son y están significan permanencia.

3. Los temas _____ explicar son los siguientes:

- a) a
- b) por

4. Los tipos de cambio _____ relación _____ el dolar son los siguientes:

- a) de, con
- b) en, con
- c) de, por
- d) con, al

5. El hecho _____ que el tema sea extenso no significa un problema.

- a) sin
- b) con
- c) por
- d) en
- e) de

6. La diferencia entre las siguientes expresiones se debe a:

- 1. El hombre que llegó se llama Pedro.
- 2. Un hombre que llegó se llama Pedro.

- a) La primera especifica y la segunda explica.
- b) La primera explica y la segunda especifica.
- c) Las dos especifican.
- d) Las dos explican.

7. Las palabras subrayadas se clasifican como:

- Los estudiantes trabajan en un ejido.
- El maestro explica el trabajo de la semana.

- a) Preposición.
- b) Conjunción.
- c) Adverbio de lugar.
- d) Artículo.
- e) Sintagma.

8. Las palabras subrayadas están clasificadas por:

- Una depresión grande en la economía
- Una gran depresión económica.

- a) Articuladores.

ESTA PAGINA NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA

- b) Determinantes
- c) Verbos.
- d) Sustantivos.
- e) Adjetivos antepuestos y pospuestos.

9. Las palabras que modifican a los sustantivos reciben el nombre de:

- a) Calificativos.
- b) Modificadores.
- c) Adjetivos.
- d) Relacionantes.
- e) Complementos.

10. En el siguiente ejemplo, que personas son las apropiadas para la forma verbal:

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)

11. Coloque la forma verbal correcta en las siguientes expresiones: (Presente o pretérito; ortografía, etc.)

- a) Yo _____ (templar) las cuerdas de la guitarra.
- b) El _____ (trozar) el mecate.
- c) Ellos _____ (volcar) el coche.
- d) Nosotros _____ (diferenciar) los colores.
- e) _____ (haber) diez accidentados.
- f) Los terratenientes _____ (amedrentar) a los campesinos.
- g) _____ (haber) muchos deportistas en el gimnasio.
- h) _____ (haber) muchas manifestaciones (3ª persona singular).

- g) Vosotros _____ (platican) con los extranjeros.
- h) Yo _____ (amolar) el cuchillo.
- i) Ellas _____ (decir) que no hay clases mañana.

Comprensión de lectura y exactitud en la comunicación.

Lea cuidadosamente el siguiente texto y determine:

"Pero decir que el estudio de la sintaxis debe ser funcional significa que debemos distinguir los hechos según su función, no que todo tenga una función, pues esto sería finalismo y no funcionalismo. Así, hay entre las restricciones a la combinatoria características de la gramática de una lengua, que acabamos de enumerar, algunas que incumben a una explicación diacrónica, como cuando un radical verbal o un radical nominal se diferencian a partir de una misma raíz. Por otra parte, no hay que confundir en sincronía búsqueda de la información máxima con economía: para que una lengua funcione es necesario prevenir ambigüedades posibles, y para esto uno de los procedimientos más generales es la conservación de la organización del enunciado elemental, o en las relaciones determinado-determinante, medios esenciales para el recortamiento del enunciado, aunque no aporten información. Esas relaciones también aumentan, evidentemente, la economía bruta de la codificación." (65)

1. ¿Cuál es la idea central?.

2. ¿Cuáles son las ideas secundarias, en orden de importancia?

a. _____

b. _____

c. _____

3. ¿Qué título le pondría a este extracto?

¿Por qué?

4. Explique con sus propias palabras las siguientes expresiones:

"... Pues esto sería finalismo y no funcionalismo".

"... no hay que confundir en sincronía búsqueda de la información máxima con economía".

5. Transforme las siguientes expresiones sin variar la significación:

"Para que una lengua funcione:

Es necesario prevenir las ambigüedades".

6. Explique con sus propias palabras qué significan las siguientes expresiones:

a. La economía bruta de la codificación?.

b. ¿La sincronía y la diacronía son términos similares según el texto?

Si _____ No _____ ¿Por qué? _____

c. ¿A qué se refiere la combinatoria, en el texto?

d. ¿Qué expresan el radical verbal y el radical nominal?

e. ¿Cuál es la intención del autor?

(65) FRANCOIS, Frédéric. El Lenguaje. La comunicación. Dirigido por A. Martinet. Ed. Nueva Visión. Buenos Aires. 1977. Pág. 57.

APTITUD VERBAL

La aptitud se ha definido como la capacidad para aprender. Mediante la prueba de aptitud verbal se busca determinar la capacidad para asociar y descifrar símbolos gráficos, para razonar usando símbolos verbales y para relacionar hechos y situaciones en forma lógica.

Lee cuidadosamente el siguiente texto:

El automóvil con motor de combustión interna es el enemigo número uno de la pureza del aire, el contaminador más pertinaz del ambiente y, por ende, el enemigo de quienes luchan por recobrar algo de la pureza primigenia del ámbito natural en que vive el hombre, entre ellos, en primera línea, los científicos de todo el mundo.

Sin embargo, y pese a su peligrosidad no podemos vivir sin él, ya que ha llegado a ser no sólo el principal medio de transporte de la humanidad, sino también la base de la estructura económica de muchos países. Por eso, por ser imprescindible o por lo menos difícil de reemplazar, una de las empresas más arduas que enfrenta hoy el hombre es producir un auto móvil, un motor, para ser más precisos, que no contamine la atmósfera o, por lo menos, que lo haga con intensidad inferior a la que entraña peligro para la salud de los seres vivos que habitan el planeta.

(Tomado de la revista Cimpec).

1. De acuerdo con el texto anterior el automóvil es:

1. Un peligro para la contaminación ambiental.
2. El principal enemigo de la contaminación.
3. El principal agente de contaminación ambiental.
4. Uno de los medios de transporte más difíciles de producir.

2. En el trozo anterior se afirma que:

1. La contaminación es una amenaza para la salud.
2. Los automóviles de los científicos no tienen motor.
3. Hay otros factores que contaminan más que el automóvil.
4. Todo ser humano debe tener automóvil.

3. La intención del autor del texto anterior es:

1. Hacer notar la importancia del automóvil.
2. Dar una información científica.
3. Alertar a la humanidad sobre el peligro de la contaminación.
4. Informar sobre la oferta y la demanda del automóvil.

ANALOGIAS.

4. MOTOR es a AUTOMOVIL como REMO es a:

1. Barco.
2. Corriente.
3. Canoa.
4. Vela.

5. HUMO es a CONTAMINACION como MUGRE es a:

1. Salud.
2. Impureza.
3. Basura.
4. Desaseo.

6. HOMBRE es a HUMANIDAD como OVEJA es a:

1. Pastor.
2. Alimento.
3. Lana.
4. Rebaño.

SINONIMOS

7. RECOBRAR.

1. Rescatar.

2. Descartar.
3. Perder.
4. Cancelar.

8. IMPRESCINDIBLE.

1. Indiscutible.
2. Elemental.
3. Ejemplar.
4. Indispensable.

9. ATMOSFERA.

1. Calima.
2. Ambiente.
3. Esfera.
4. Planeta.

10. PERTINAZ.

1. Osado.
2. Persistente.
3. Valiente.
4. Propio.

ANTONIMOS.

11. SALUD.

1. Enfermedad.
2. Tranquilidad.
3. Bienestar.
4. Pobreza.

12. PELIGRO.

1. Riesgo.
2. Comodidad.

3. Seguridad.
4. Resistencia.

13. ARDUO.

1. Anémico.
2. Fácil.
3. Bienestar.
4. Duro.

14. ENFRENTAR.

1. Rehuir.
2. Asistir.
3. Colocar.
4. Afrontar.

COMPLETACION.

15. El automóvil es un _____ de transporte.

1. Canal.
2. Medio.
3. Estilo.
4. Motor.

16. Los científicos _____ por la pureza del ambiente.

1. Reaccionan.
2. Viven.
3. Protestan.
4. Luchan.

17. La contaminación es _____ para la salud.

1. Primordial.
2. Peligrosa.
3. Fundamental.
4. Pertinente.

JUEGO DE PALABRAS.

18. El orden alfabético de las palabras: automóvil, ámbito, arduo, habitar, es el siguiente:
1. Autómovil, habitar, arduo, ámbito.
 2. Ambito, habitar, automóvil, arduo.
 3. Habitar, ámbito, arduo, automóvil.
 4. Ambito, arduo, automóvil, habitar.
19. Ordena las siguientes palabras e indica cuál de ellas no guarda relación con las demás:
1. Reía.
 2. Estamorfa.
 3. Bamiente.
 4. Votumalio.
20. El orden en que aparecen en el texto las palabras: planeta, estructura, mundo, inferior, es:
1. Inferior, estructura, planeta, mundo.
 2. Mundo, estructura, inferior, planeta.
 3. Planeta, inferior, estructura, mundo.
 4. Estructura, inferior, mundo, planeta.

APTITUD VERBAL

Aptitud se ha definido como la capacidad para aprender. Mediante la prueba de Aptitud Verbal se busca determinar la capacidad para asociar símbolos gráficos y descifrarlos, de discriminar entre las palabras y de razonar usando símbolos verbales. Relacionar hechos y situaciones en forma lógica; hacer análisis, síntesis y establecer juicios.

Lea cuidadosamente el siguiente texto:

En Colombia, el cultivo de la planta se conoce desde la época colonial. Las primeras semillas fueron traídas de Cuba, según parece, desde el siglo XVI. Y así como el café en tró al país por los Santanderes, lo propio sucedió con el ta baco de aquella zona ya famoso y sus gentes sostienen desde entonces con abnegada tradición su cultivo.

La principal variedad que se cultiva en Santander es la conocida con el nombre de García.

(Vínculo, Sbell, No. 107, 1958).

Responde las siguientes preguntas:

1.- ¿Cuál puede ser el título del párrafo?

1. El tabaco.
2. La abnegada tradición del cultivo.
3. La principal variedad se cultiva en Santander.
4. Las variedades del tabaco en la época colonial.
5. Importancia del tabaco en Colombia.

2.- El autor afirma que:

1. Las primeras muestras se llevaron a Cuba.
2. Las primeras semillas aparecieron en la época colonial en Santander.
3. Según parece las primeras semillas fueron traídas de Cuba.

4. El tabaco es originario de clima cálido.
5. Las primeras semillas recibieron el nombre de "García".

3.- La expresión... lo propio sucedió con el tabaco. Significa:

1. Lo mismo.
2. Cosa diferente.
3. Seguramente.
4. A lo mejor.
5. Ciertamente.

4.- La idea principal del párrafo es:

1. El cultivo del tabaco y del café.
2. La importancia del cultivo del tabaco en los Santanderes.
3. La importancia de la época colonial en Colombia.
4. La variedad de semillas.
5. Importación de las semillas cubanas.

5.- En el texto se afirma que:

1. En aquella época el café y el tabaco eran famosos.
2. En aquella época el café era desconocido.
3. El tabaco y el café eran cultivos de la época colonial.
4. El tabaco era famoso.
5. El café y el tabaco no entraron a Colombia por los Santanderes.

Completar las siguientes expresiones con las palabras más adecuadas.

6. La _____ de la tarde sólo se alcanza a ver con los días de:
 1. Luz-Invierno.

2. Estrella-verano.
3. Oscuridad-esplendor.
4. Navidad-opacos.
5. Fiesta-campo.

7.- El ruiseñor es un _____ de cuerpo menudo y _____ oscuro.

1. Pájaro-plumaje.
2. Animal-cabeza.
3. Canario-pequeño.
4. Volador-alas.
5. Bebedor-agua.

La siguiente expresión:

8. "Aquí el naranjo de verdor vestido" quiere decir que:

1. Es muy verde.
2. No tiene un abrigo especial.
3. Es de follaje verde.
4. No tiene muchos colores.
5. Le falta color.

Complete las siguientes máximas de acuerdo con la respuesta más adecuada.

9.- No compres nunca lo que no _____ con el pretexto de que es

(Séneca).

1. Quieres-fino.
2. Deseas-barato.
3. Necesites-bonito.
4. Necesites-barato.
5. Utilizas-diferente.

VI. REFLEXIONES PEDAGOGICAS

La coherencia de un sistema descansa sobre las relaciones de sus diversas unidades, todas se pueden definir por las opciones respectivas, hecho que muestra que no existen estas relaciones entre la lengua y el aprendizaje de los alumnos en las diferentes áreas del conocimiento.

El análisis del lenguaje ha sido un elemento secundario dentro del proceso educativo, este error ha ocasionado problemas de interpretación de contenido, pérdida del valor semántico de las expresiones que tienen valor significativo del aprendizaje.

El tiempo de estudio para los alumnos se limita y la disponibilidad personal se reduce como efecto de la inadecuación del lenguaje.

La relación alumno-maestro se limita al manejarse a nivel horizontal o a nivel vertical diferentes vocabularios, niveles de profundidad y la comunicación es limitada y restrictiva para ambos.

La interpretación de objetivos, contenidos programáticos, se hace a nivel de estructura superficial del lenguaje y a nivel de ejecución de las estructuras profundas son diferentes y es ahí donde se produce la distorsión y dispersión del mensaje educativo en las diferentes áreas, con las consecuencias específicas para los alumnos.

Los dos ejes, sintagmático y paradigmático, fundamentales en cualquier lengua sirven para explicar mejor la economía del lenguaje indispensable para el educador y el educando. Aprender y enseñar a utilizar exactamente el número de palabras útiles para expresar verbalmente o por escrito lo que se quiere comunicar, es el resultado de una disciplina específica del pensamiento. Postulado principal de la fonología de Prags, herramienta útil de la sociología.

A. LECTURA.

Los estudiantes en general presentan problemas para la lectura, como efecto de la forma como han aprendido a leer sea palabras normales, método onomatopéyico o por sílabas. Reduce a nivel de comprensión y limita el aprendizaje para la lectura.

La rapidez en la lectura y la interpretación del contexto genera lentitud, por desconocimiento del valor de las palabras que nos transmiten un contenido. El valor semántico se pierde y no se distinguen las palabras vacías, de las semivacías o plenas. No existe la noción del valor de los articuladores.

El significante y el significado de las palabras se ha perdido en función del descuido del valor semántico de los contenidos. Otro principio que podría aplicarse en la economía del lenguaje.

Los signos de puntuación no los conocen bien, por esa razón tampoco les hallan el valor significativo correspondiente.

El maestro y el alumno saben que la lectura es la base de comprensión y expresión del proceso de comunicación. Es necesario que el texto satisfaga necesidades básicas a nivel de la entonación, que está en función de la separación de grupos fónicos y rítmicos, si se desconocen difícilmente podríamos leer bien, pues tampoco los signos de puntuación coincidirían. Ellos responden a ciertas normas básicas del conocimiento de la lectura y la escritura. Es necesario explicar a los alumnos algunas de estas normas desde el punto de vista teórico para poder analizar el texto y comprender ampliamente la significación exacta.

Los alumnos tienen dificultad para la lectura en voz alta por que no tienen buena dicción, no tienen suficiente velocidad en la lectura y estas habilidades poco desarrolladas retardan la lectura, razón que lleva a que los tex-

tos siempre permanezcan en la parte escrita y difícilmente pueden transcribir las ideas porque no están habituados a expresarlas verbalmente. La entonación es impropia no se diferencia un punto de una coma, etc. porque se desconoce la razón. Esto genera dificultad en la lectura y poco interés para abordar un tema y en especial cuando son capítulos enteros, incomprensibles para él estudiarlos, sumando esto a todas las asignaturas, el efecto multiplicador de ausencia de estructuración de ideas es muy grande, lo que plantearía otro problema de código restrictivo, (objeto de un estudio más extenso). Lo que impide el paso natural que se opera de la frase escrita a la oral. Sería interesante que mimaran diferentes entonaciones para crear diferentes concepciones, e interpretaciones posibles de un texto: valor significativo de la entonación como en este ejemplo:

¿Qué hora es?	(Tono normal)
¿Qué hora es?	(Tono absoluto)
¿Qué hora es?	(Tono inquisitivo).

El aprendizaje y la práctica de la lectura por grupos fónicos podría solucionar varios de estos problemas.

El maestro puede orientar este tipo de lecturas con su entonación, pues determinaría las unidades mínimas de sentido para los estudiantes, en los textos escritos de su área específica, ejercicios útiles para todo alumno, ya que evitaría grandes problemas cuando aprende lenguas extranjeras, porque mejora la dicción, la entonación, la interpretación y la correlación de ideas a nivel de la estructura y de los diferentes paradigmas, estructuras transparentes, etc.

NOTA: Grupo fónico: mínima unidad de entonación con sentido completo, se separa por dos barras verticales.

B. ESCRITURA.

El vocabulario en la parte escrita es muy simple y reducido. Se utilizan demasiadas palabras vacías y el lenguaje asume un nivel de superficialidad sin ningún contenido claro, conciso y profundo. Los niveles de profundidad son ambiguos, imprecisos e inapropiados, no hay ningún referente concreto y los niveles de denotación se confunden en su propio ideolecto.

El manejo de palabras en la comunicación es bastante reducido, las estructuras muy simples y el uso podría limitarse a unas 150 de uso diario, mientras que el lenguaje es muy amplio.

Sin embargo, a nivel de metalenguaje hay mucha proliferación, en lo escrito. Ellos son comprensibles a nivel de los alumnos, pero a nivel de la relación maestro-sociedad crea una barrera en la comunicación.

En la parte escrita se presentan otros problemas y son los de utilización de los signos de puntuación, completamente olvidados y descuidados. El problema central es que el mismo maestro desprecia este tipo de elementos básicos de aprendizaje. Influye en la organización lógica de las ideas, No se trata de establecer un solo modelo, sino proponer varios, pero que ellos asuman el que más se adecúe a sus necesidades inmediatas y lo utilicen respetando en lo posible las normas básicas de uso.

C. LA ORTOGRAFIA Y LA SINCRONIA.

La ortografía ha buscado un punto de apoyo racional en todo el conjunto ortográfico. La aplicación del conjunto gramatical sobre el ortográfico tiende a introducir un orden en el caos. Es cierto que existe un uso y una norma, pero frente a esta dualidad se presenta otro problema más serio: se crean estímulos para que el estudiante sea ordenado y observado y en las diferentes áreas se plantea demasiado la

improvisación, poco compromiso con la lengua porque no se considera importante, entonces el efecto es: ¿cuándo escribir bien? ¿para quién? ¿y en qué circunstancias? ¿con cuáles maestros se siguen las normas y con cuáles no? ¿para qué escribir bien?.

El maestro de otra área diferente casi nunca señala los aciertos o desaciertos en la presentación de trabajos. Aparece la ley del mercantilismo "dejan hacer, dejar pasar" porque es más fácil y menos conflictivo a nivel de explicaciones que se desconocen, en algunos casos. Los problemas de la ortografía pueden analizarse desde el punto de vista lingüístico así:

1. Debe estudiarse la ortografía históricamente para tener una visión más racional de este conjunto complejo y contradictorio.
2. En el plano de la sincronía, conviene distinguir los ordenes oral y escrito, situar el análisis en relación con los niveles fundamentales (fónico, gramatical, lexical y semántico, tomar en cuenta en el conjunto global, los sub-conjuntos sistematizados susceptibles de un análisis estructural.
3. Una reforma en cuanto a la interpretación, concepción, orientación de la ortografía sólo puede hacerse en función de los especialistas del área, quienes podrían determinar el papel funcional de lo que a menudo se considera como anomalía (mendigo, méndigo, tenga, tengamos, haya "haiga"). Sugerir un estudio estadístico de los errores de ortografía más frecuentes para señalar los correctivos más apropiados y mejorarla en lo posible sin recurrir solo al análisis normativo (parte cuantitativa) sino a un análisis serio de contenido (análisis cualitativo).

D. Comprensión Oral y Escrita.

Además, debe reconocerse el hecho de que cuando un individuo se siente más ligado a lo que él aprende, más fácil llega a establecer relaciones entre los contenidos que se ense-ñan y entre las posibilidades de utilización real del contenido, en esa misma medida la actitud será más favorable para el aprendizaje y probablemente las motivaciones serán mayores. En consecuencia, para cualquier área del conocimiento, será necesario partir de un análisis de necesidades de comunicación en relación con los conceptos básicos que debe manejar el alumno para la iniciación del aprendizaje. Es conveniente, analizar dentro de los textos de estudio o el material que deba estudiar el alumno cuál es lo esencial para que él lo aprenda, si se interesa por el tema él mismo incursionará en la profundización de las informaciones que más le llamen la atención. Es por esto indispensable a nivel del uso de métodos determinar que el procedimiento para abordar un tema oralmente es muy diferente que al hacerlo en forma escrita. Por esta razón se hace necesario un análisis pormenorizado de los materiales escritos que se van a utilizar o de las ayudas audio-visuales requeridas para abordar un tema. En la mayoría de los casos observamos que al abordar un tema resulta árido o demasiado elevado por la falta de manejo de los términos básicos o de una explicación oportuna por parte del maestro, en el caso de las lenguas extranjeras o en la matemática existen barreras para acceder al conocimiento no por falta de conocimiento del alumno sino por la falta del vocabulario adecuado, de ahí surge la necesidad de manejar por lo menos grupos semánticos básicos. La diferencia entre la parte escrita y la parte oral permite eventualmente, descubrir y comprender el funcionamiento del sistema de la lengua.

El problema principal de la comprensión oral y escrita, se centra en el hecho de que estas habilidades se practican poco y se consideran como un fin ensímismo y no para ser capa

de buscar y de recibir información de diversos tipos. Se aprende a leer para aplicar reglas de ortografía y sintaxis y no para comunicarse con alguien que no está presente o para repetir con precisión algún mensaje.

Por esta razón, el estudiante tiene dificultades para interpretar un contenido porque su utilización es casi mecánica o puramente repetitiva. Para una adecuada comprensión y expresión escrita, la lectura y la escritura deberían partir de la reflexión sobre la utilización real de la lengua escrita en la comunicación y sobre las necesidades que un grupo determinado tenga en las áreas de lectura y escritura, aunque se establezca un criterio selectivo en razón del área del conocimiento que se haya seleccionado, pero inter-relacionando a través de la lengua y del propio idiolecto con las demás áreas del conocimiento. Así podríamos evitar la ausencia de profundidad en contenidos y la pobreza de vocabulario y de expresión por parte de los usuarios de una lengua tan rica como la lengua materna, cuyo nivel de expresión es infinito para el sujeto pero que por desconocimiento de los procedimientos adecuados se ha restringido al mínimo esfuerzo del emisor y del receptor a través de mensajes de un sintetismo alarmante casi monosilábico. Para algunas áreas del conocimiento, la comunicación es casi por señales que no reflejan para nada la expresión o la comprensión del sujeto, características elementales de un sujeto que vive en una comunidad donde es vital la comunicación de actitudes, valores, expresiones etc.

APENDICES.

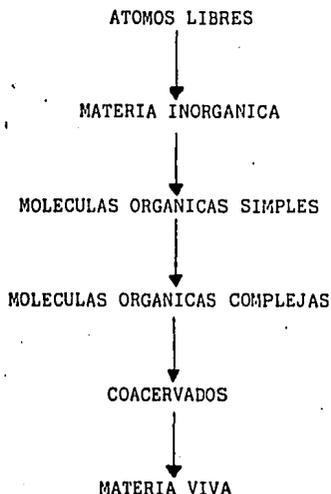
- A. Ejemplos de paradigmas de diferentes áreas - del conocimiento.
- B. Diagrama sobre el desarrollo de las lenguas.
- C. Teorías psicológicas, enfoques sobre el lenguaje-pensamiento-investigación.

APENDICE A

En este apartado se presentan varios ejemplos de paradigmas que sirven para la interpretación de diferentes temas en cada área del conocimiento. Estos paradigmas sirven de base metodológica para abordar temas desde el punto de vista del proceso y del desarrollo de los temas seleccionados y su relación con el lenguaje. Un tema puede tener implicaciones sincrónicas en el momento específico del análisis o efectos a través del desarrollo, parte diacrónica. Por esas razones deben interrelacionarse los dos análisis, para la estructuración de planes de estudio, programas, planes de trabajo, unidades temáticas de cada asignatura, etc. Al analizar un contenido debe hacerse en función de paradigmas y sintagmas, por esta razón a continuación se presentan ejemplos en varias áreas del conocimiento: economía, química, biología, ingeniería, educación, antropología, etc.

La idea que se pretende desarrollar, en trabajos posteriores, es la de utilizar un método que permita integrar todas las áreas del conocimiento, probablemente al utilizar ejes de contenido que respondan a estructuras y paradigmas que conformen un tipo de pensamiento más crítico en los alumnos y de esta forma establecer un puente de unión para la desarticulación, parcialización y fragmentación del conocimiento, característica propia ya de muchas asignaturas y de muchas formas de abordar el conocimiento.

PARADIGMA EN BIOLOGIA
EL ORIGEN DE LA VIDA
(TEORIA DE OPARIN)



Cuadro sobre la secuencia en la evolución de la materia.

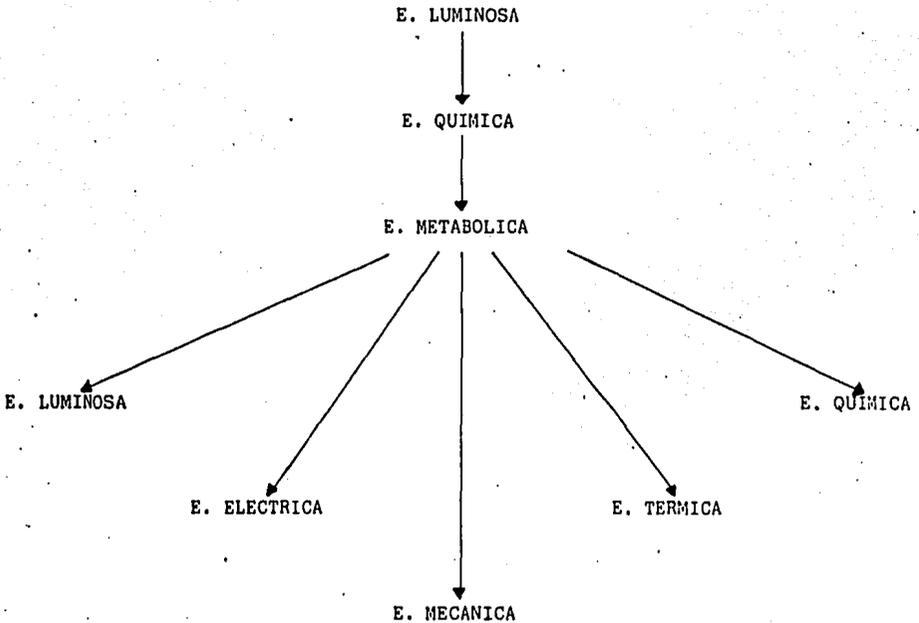
A partir de las observaciones que se realizaban en los primeros grupos humanos se apreciaba que los cadáveres, los excrementos y los desechos, surgían seres vivos (ratones, sapos, insectos, etc.) de manera repentina. Estas ideas se ligaron a conceptos religiosos que explicaban el origen de los seres vivos por un acto de creación de una voluntad divina, o a partir de concepciones materialistas que atribuían la aparición de la vida sobre la Tierra a la interacción de elementos como la materia no viva y la temperatura, desechando la intervención de seres sobrenaturales.

Estos Conceptos de tipo religioso perduran hasta la Edad Media, época cuando tales explicaciones vienen muy bien a la Iglesia, que ejercía un control ideológico absoluto. Sin embargo, el avance histórico de la sociedad con la aniquilación del feudalismo y el surgimiento de la nueva organización social capitalista, favorece la aparición de nuevas ideas en torno al origen de la vida, y son los trabajos de Redi y Spallanzani en los siglos XVII y XVIII, respectivamente, y más tarde los experimentos de Pasteur en el XIX los que niegan plenamente la generación espontánea.

Aunque los trabajos de Pasteur desechaban la generación espontánea, eliminan también la explicación que se tenía del origen de la vida, por lo que fue un imperativo replantear el problema. (66)

(66) ALONSO TEJADA, María Eréndida. La ciencia de la vida.
McGraw Hill. México.

PARADIGMA SOBRE LAS
TRANSFORMACIONES DE LA ENERGIA
(FISICA)



Transformaciones de energía realizadas por los seres vivos: 1) fotosíntesis; 2) - respiración; 3) bioluminiscencia; 4) transmisión nerviosa; 5) trabajo osmótico; 6) reacciones metabólicas exotérmicas; 7) síntesis de moléculas.

Cuando se lleva a cabo un cambio o transformación energética, ésta no es 100% eficiente; por ejemplo, si una cierta cantidad de energía química se transforma en luminosa, ésta no representa el 100% no se pierde ni se destruye, sino se transforma en otro tipo de energía generalmente calor.

La forma de energía indispensable para la vida es la luz proveniente del Sol, ya que es la fuente energética para la fotosíntesis y por consecuencia para todos los procesos vitales.

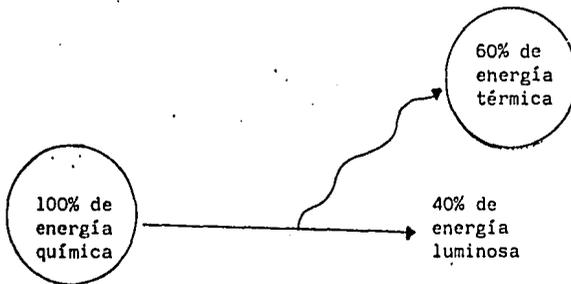
Hasta aquí hemos explicado que los seres vivos son sistemas materiales en estado coloidal, capaces de absorber y transformar energía.

Los organismos son sistemas altamente organizados. Esta elevada organización está en relación y se explica por la segunda ley de la Termodinámica.

2a. ley de la Termodinámica. Nos dice que los sistemas físicos abandonados a sí mismos tienen una tendencia a pasar de un estado de menor a otro de mayor desorden, o sea, que evolucionan hacia su estado más probable.

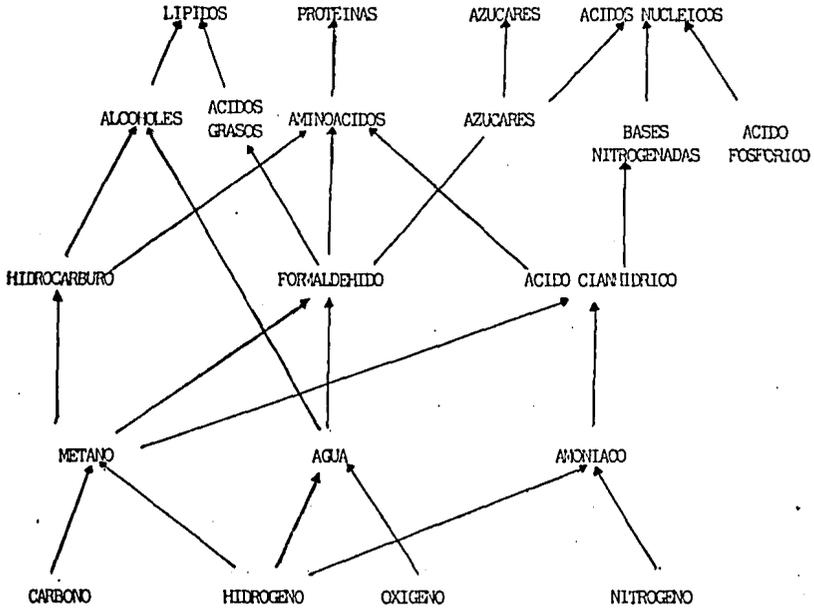
La entropía representa el grado de desorden o desorganización de un sistema, de manera que a mayor desorden mayor entropía.

Por ejemplo, si dejamos caer una gota de tinta en un vaso con agua, un estado de organización de las partículas de la tinta sería que éstas permanecieran formando la gota dentro del agua; sin embargo, la tendencia del sistema será hacia la mayor entropía, o sea, que las partículas se repartan o distribuyan en todo el volumen de agua, lo que será su estado más probable.



Cuando se lleva a cabo una transformación de energía, ésta no es 100% eficiente.

LOS COACERVADOS



Cuadro sobre algunas de las reacciones que dieron lugar a las moléculas orgánicas complejas partiendo de carbono, hidrógeno, oxígeno y nitrógeno.

Se supone que la vida apareció en las áreas costeras, en zonas del mar con muy poca profundidad y con temperaturas elevadas, pues la evaporación del agua provocaba un aumento en la concentración de sustancias en la "sopa primigenia", permitiendo la formación de sistemas polimoleculares que tenían la posibilidad de absorber sustancias del medio y de que en su interior se llevaran a cabo combinaciones químicas.

Para este paso evolutivo, se han propuesto a los coacervados como un modelo de sistemas antecesores de la vida.

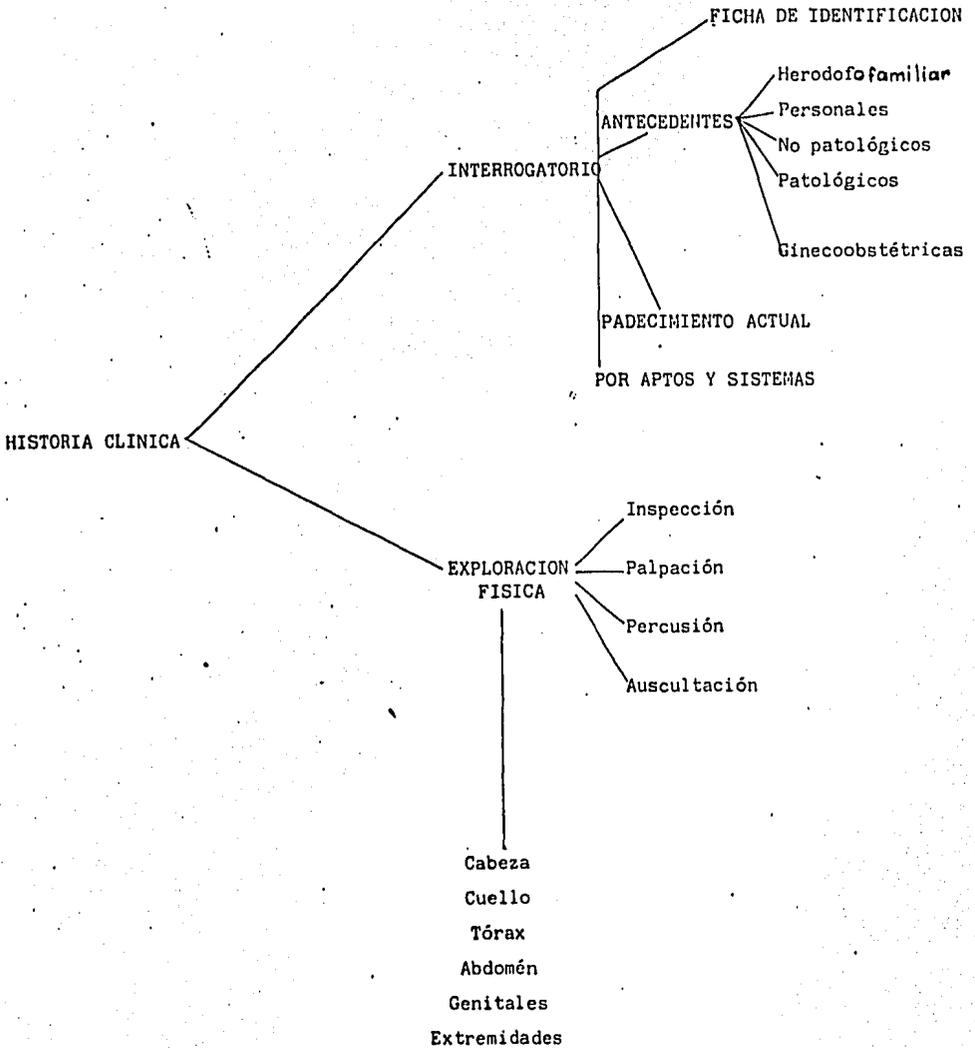
Los coacervados son agregados moleculares que se forman al combinarse dos o más coloides; tienen el aspecto de pequeñas gotas limitadas y

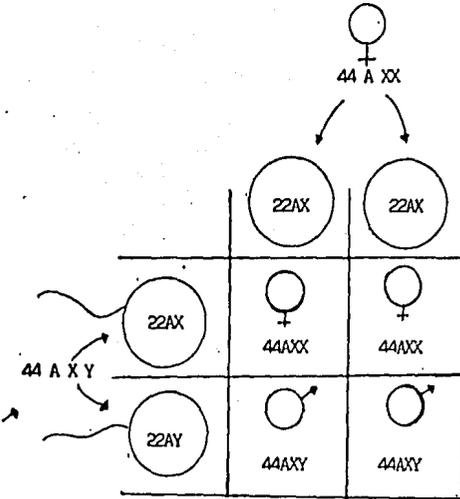
suspendidas en el medio acuoso (en la sopa primigenia). Al obtenerse los coacervados experimentalmente, se les ha estudiado para conocer sus propiedades, determinándose que tienen una delicada membrana que los independiza del medio líquido en que se encuentran; que absorben sustancias del ambiente y que por tanto "crecen"; que las sustancias absorbidas reaccionan transformando la com posición química de la gota, y que se llegan a fragmentar.

Tales cualidades hacen pensar que los coacervados son el antecedente de la vida. Su evolución posterior debió ser en el sentido de adquirir una membrana lipoproteica selectiva, en que las reacciones químicas que se llevaban a cabo en su interior se organizaran para constituir un metabolismo al fragmentarse, transmitieran información hereditaria a sus descendientes. (67)

(67) ALONSO, Tejada, María Eréndida. La Ciencia de la Vida. McGraw Hill. México.-

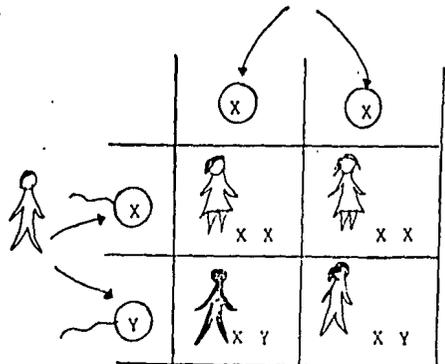
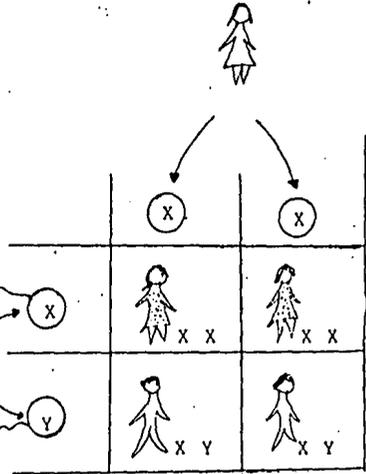
PARADIGMA EN MEDICINA



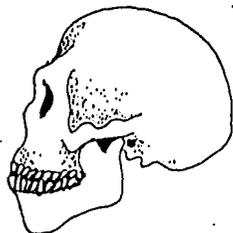


La determinación del sexo: siempre hay la probabilidad de obtener un 50% masculinos y un 50% femeninos.

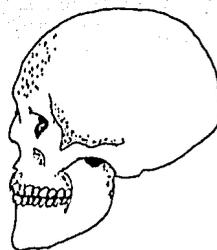
Herencia de genes múltiples. Tomando en cuenta los experimentos de Mendel, se considera que un gene es la parte más pequeña de un cromosoma capaz de transmitir un carácter. Sin embargo, ahora se sabe que una sola característica puede estar determinada por la acción de varios genes a los que se les llama genes múltiples, y al tipo de herencia poligenia.



La Herencia ligada al sexo: en blanco, individuos sanos; en negro, individuos enfermos; punteados, individuos portadores; X cromosomas con el gene anormal.



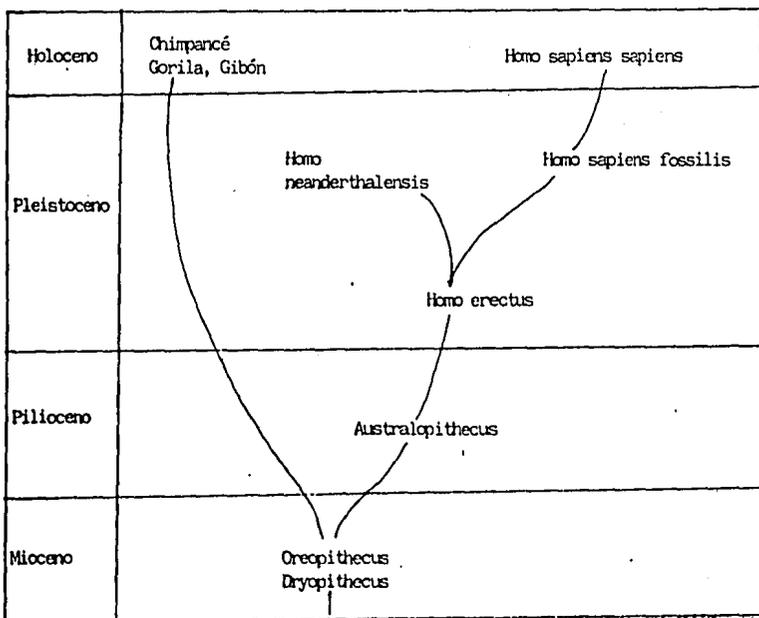
Reconstrucción del cráneo del hombre de Neanderthal.



Reconstrucción del cráneo del hombre de Cro-Magnon.

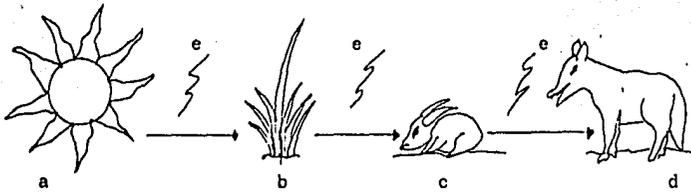
Sapiens fossilis. Sus restos se encontraron en el pleistoceno de varias regiones de Europa, casi al final de la cuarta glaciación, con una edad que fluctúa entre 30 y 15 mil años aproximadamente. El tipo representativo es el hombre de Cro-Magnon encontrado en Francia. Por sus rasgos faciales se piensa que era muy parecido a un europeo actual. Su capacidad craneal era de 1 700 c.c., con frente vertical y mandíbula con mentón.

Culturalmente pertenece al paleolítico pues se ha encontrado gran variedad de instrumentos y herramientas de piedra, madera y hueso. Inventó la aguja, lo que sugiere que pudo coser las pieles que constituían su vestido.

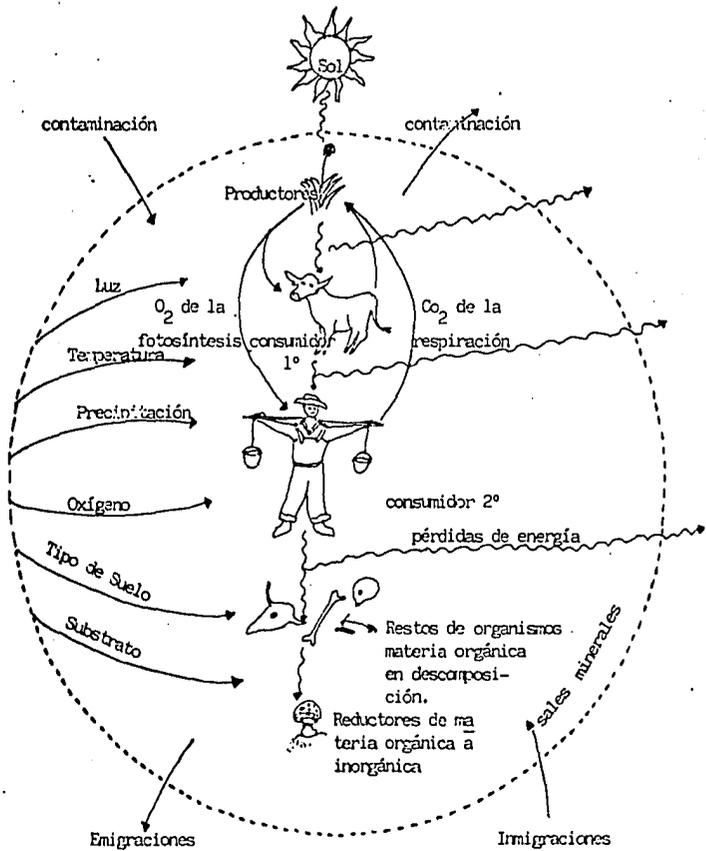


Arbol filogenético de los homínidos.

RELACIONES DE PARADIGMAS Y SINTAGMAS EN UN ECOSISTEMA



Flujo unidireccional de la energía: a) Sol; b) productores; c) consumidores primarios; d) consumidores secundarios; e) pérdidas de energía para los ecosistemas.



Estructura y dinámica de un ecosistema

LEY DE GRAVITACION UNIVERSAL
FUERZA DE ATRACCION ENTRE DOS CUERPOS

1 ESTRUCTURA DEL SISTEMA SOLAR



2 EFECTOS DE LA FUERZA DE INTERACCION GRAVITACIONAL EN EL MOVIMIENTO DE LOS PLANETAS



2'
ESTABLECIMIENTO DEL EQUILIBRIO DEL SISTEMA SOLAR



3 MOVIMIENTOS DEL PLANETA TIERRA ALREDEDOR DE SU EJE Y SOBRE SU ORBITA EN TORNO AL SOL COMO RESULTADO DE LA INTERACCION GRAVITACIONAL DEL SISTEMA SOLAR Y SU SATELITE.



2"
BARE PARA EL AJUSTE MATEMATICO PARA CONFIRMAR EL MOV. Y DIMENSIONES DE CUALQUIER PLANETA, ESTRELLA, COMETAS, SATELITE O ASTEROIDES DEL SIST. SOLAR CON EXTENSION A LA GALAXIA.



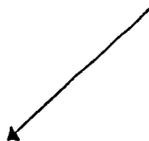
4 ACELERACION DE GRAVEDAD COMO RESULTADO DE LA INTERACCION GRAVITACIONAL DE UN CUERPO SOBRE LA TIERRA COMPARADO CON LAS PROPORCIONES DEL PLANETA.



5
ACELERACION DE GRAVEDAD DE CUALQUIER PLANETA EN FUNCION DE SUS DIMENSIONES.



6 DEPENDENCIA DE LA ACELERACION DE GRAVEDAD CON LA ALTURA EN RELACION AL CENTRO DE LA TIERRA.

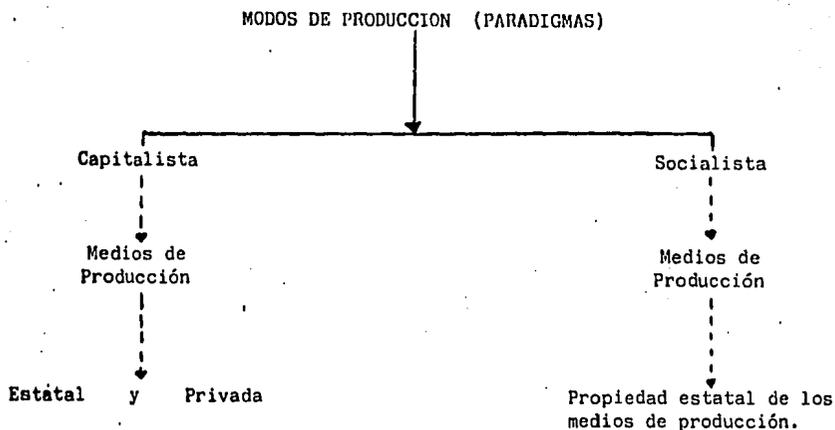


2a. Ley de Newton

Concepto de

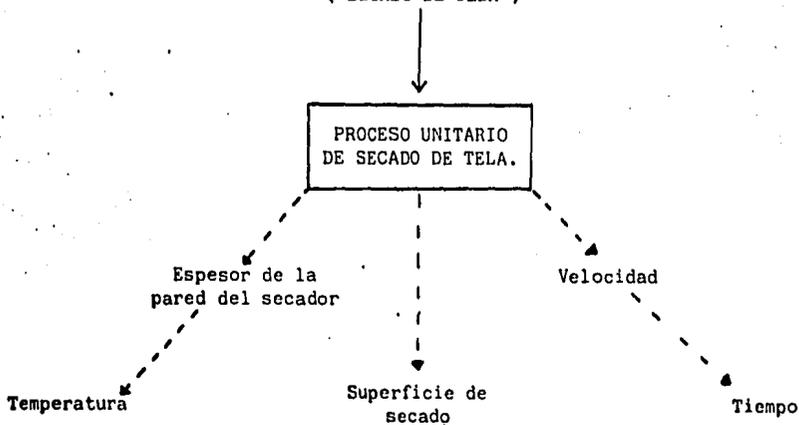
base mesa trabajo, base peso energia

fuerza (sin definición)



INGENIERIA: PROCESO UNITARIO DE INGENIERIA.

(SECADO DE TELA)



APENDICE B

Se presentan los esquemas que representan el origen de las lenguas y constituyen la base de un análisis diacrónico y sincrónico de las lenguas.

Es importante dimensionar en qué medida la evolución y los cambios de la lengua pueden afectar una estructura de pensamiento y de aprendizaje. En la medida en que podamos explicarnos los procesos evolutivos con mayor facilidad, puede tenerse una apertura hacia cualquier cambio. Razón por la cual cada fenómeno debería verse a partir de la estructura y el paradigma en una dimensión crítica y - y no solo con una visión parcializada y atemporal.

Según los diferentes autores encontramos varias clasificaciones del origen de las lenguas, en este caso tomaremos la que presente a la familia de lenguas como un árbol genealógico en virtud de una concepción antropomórfica, como lo señala la figura 1 y otra que la representa como bajo de la forma de diagrama. Figura 2, o también puede presentarse como los antecedentes de una lengua, como puede observarse en la Figura 3.

Por familia de lenguas se entenderá: como el conjunto de lenguas que tienen el mismo origen. El término grupo se aplicó a una familia o a un conjunto de familias o al conjunto de ramas de una misma familia.

CLASIFICACION DE LAS LENGUAS

Representación antropomorfica que corresponde a la figura 1.

La figura 2 corresponde a un diagrama.

Figura 1

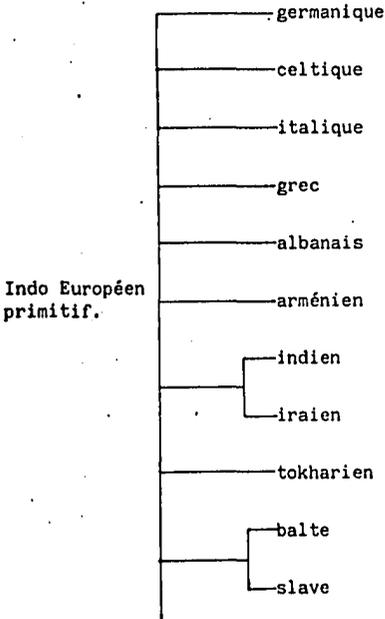
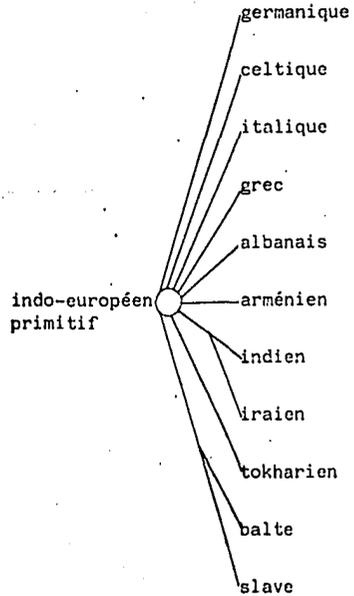
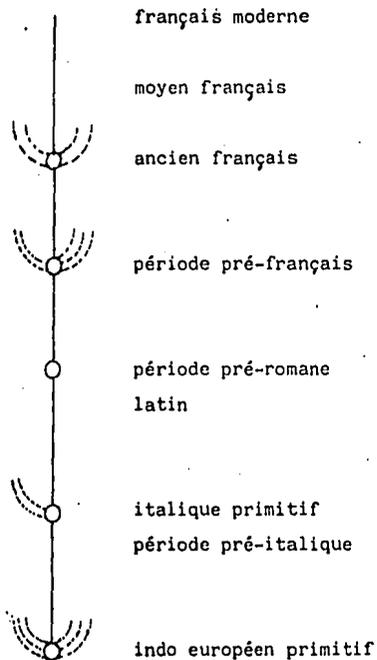


Figura 2



El diagrama puede ser parcial y representar, esencialmente los antecedentes de una lengua. (Fig. 3).

Figura 3.

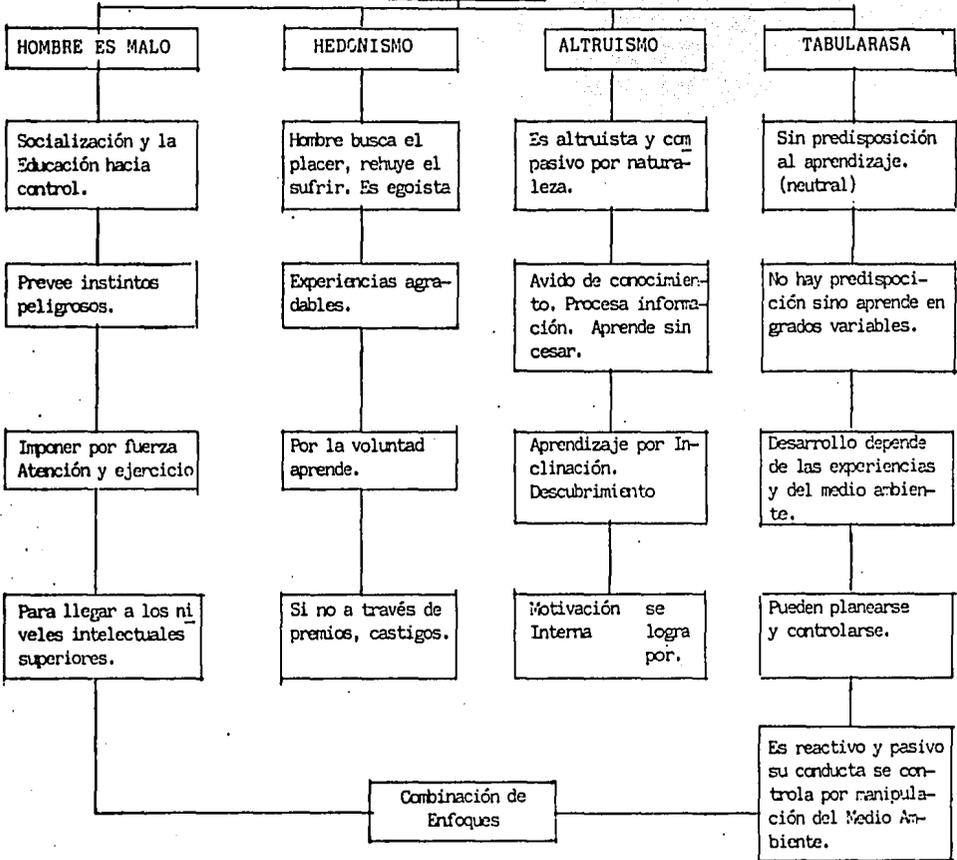


APENDICE C.

En este apéndice se presentan varios cuadros que intentan reflejar en lo más general, los enfoques de algunas teorías psicológicas, en relación con la concepción del hombre y su orientación hacia la educación, en lo que se refiere al aprendizaje, por el tipo de orientación implicada en estas teorías. Además se relaciona con los niveles de construcción en la ciencia según la concepción psicológica. Cada nivel desarrolla el lenguaje a partir de conceptos o construcciones hipotéticas, hasta llegar a las definiciones de carácter constitutivo u operacional; para ello se toman como base las variables ya sea políticas o continuas. Las variables pueden colocarse sobre el eje de los sintagmas o los paradigmas para la caracterización, según sean cuantitativas o cualitativas, según la orientación del tipo de trabajo que se desee realizar. Es bien sabido que en educación en general se han considerado más las variables cuantitativas, por el peso numérico que se les asigne y los márgenes de seguridad que se fijan descuidando una característica fundamental que es la parte cualitativa que permite hacer análisis de tipo social más concreta de acuerdo con la realidad que se pretende estudiar.

TEORIAS PSICOLOGICAS

ENFOQUES



SKINNER 1968

Aprendizaje

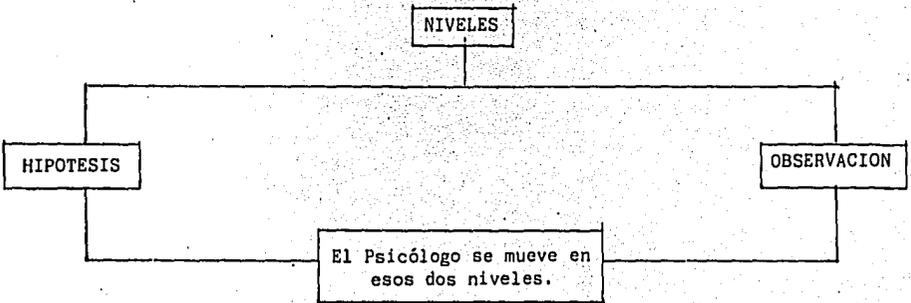
Questiona las (3)

Aprender haciendo

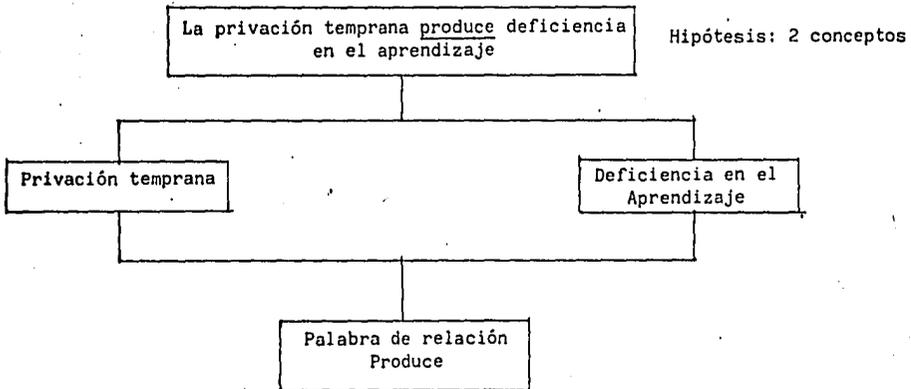
Aprendernos con la experiencia

Aprendernos por ensayo - error

NIVELES DE CONSTRUCCION DE LA CIENCIA

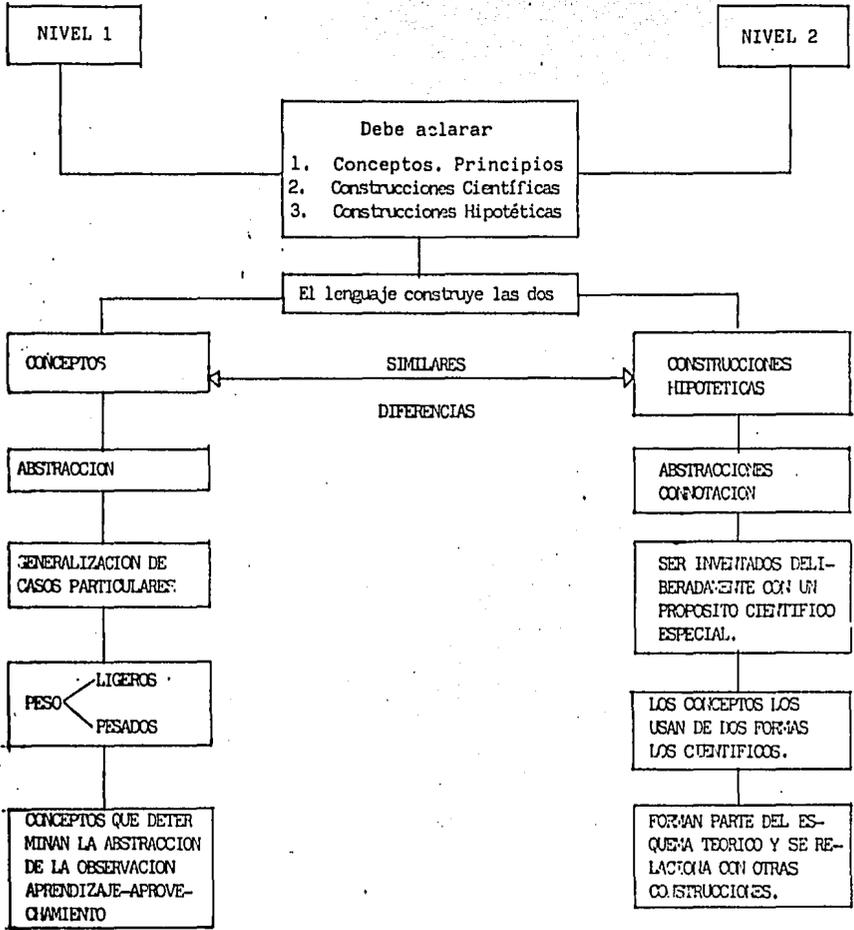


El Psicólogo dice:

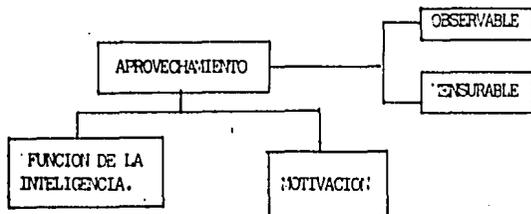


Se queda solo en este nivel: Hipótesis construcción hipotética, pero debe pasar a la OBSERVACION para validar sus hipótesis.

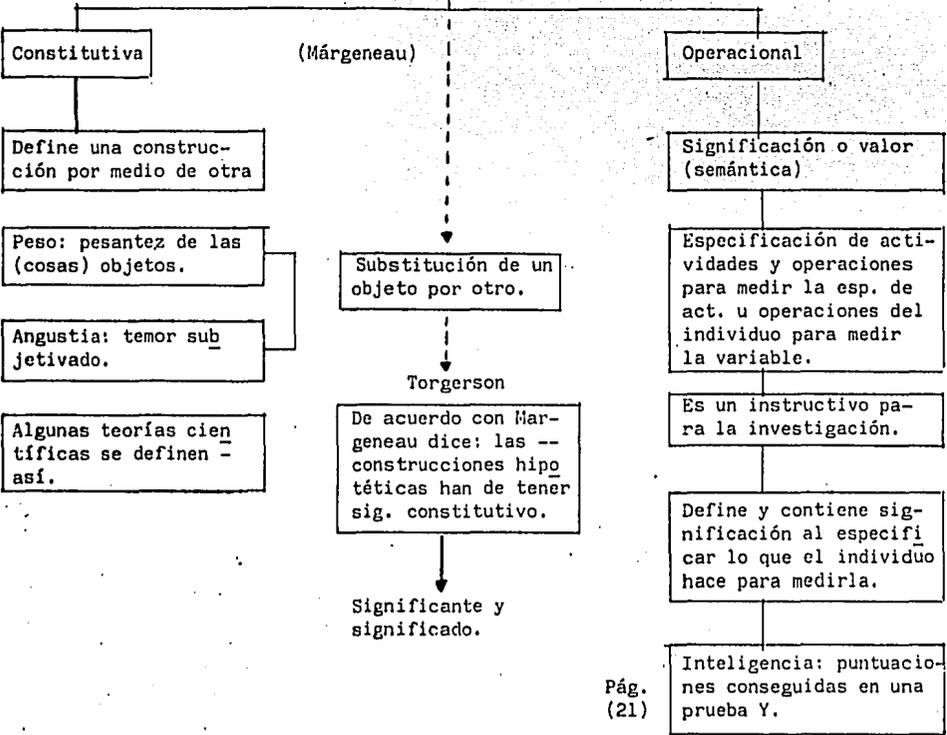
Por ello debe llegar a definir el paso entre un nivel y otro.



1a.

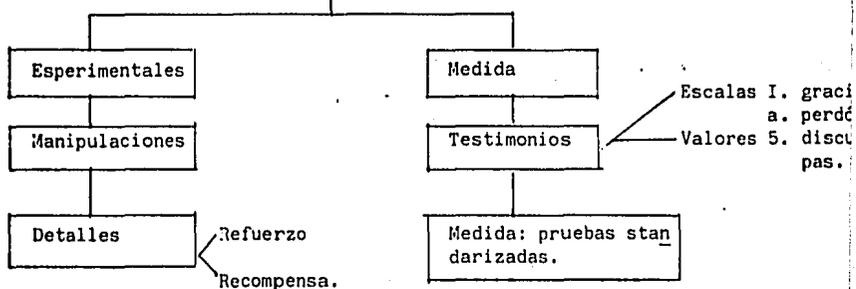


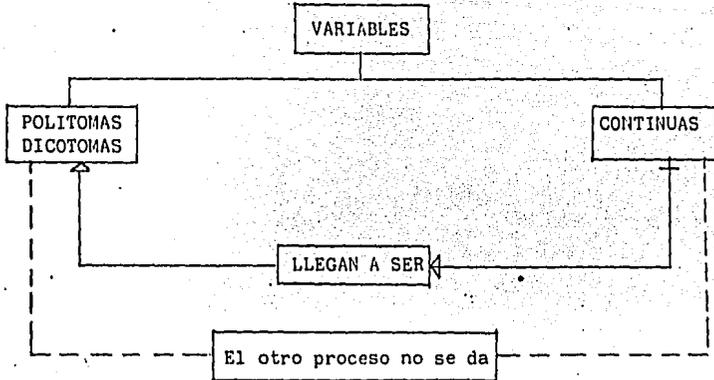
DEFINICIONES



Pág. (21)

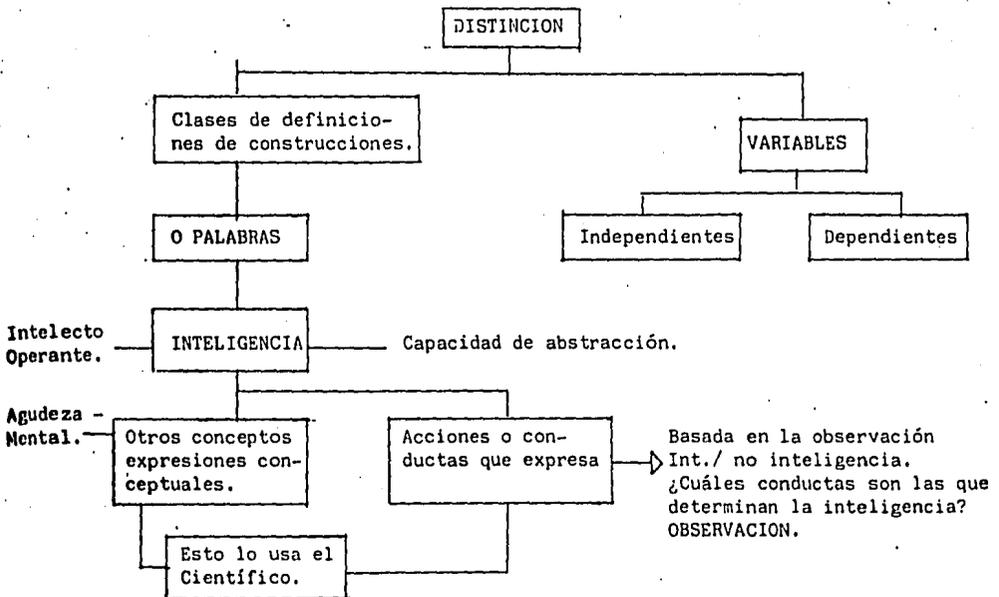
Hay dos definiciones operacionales.

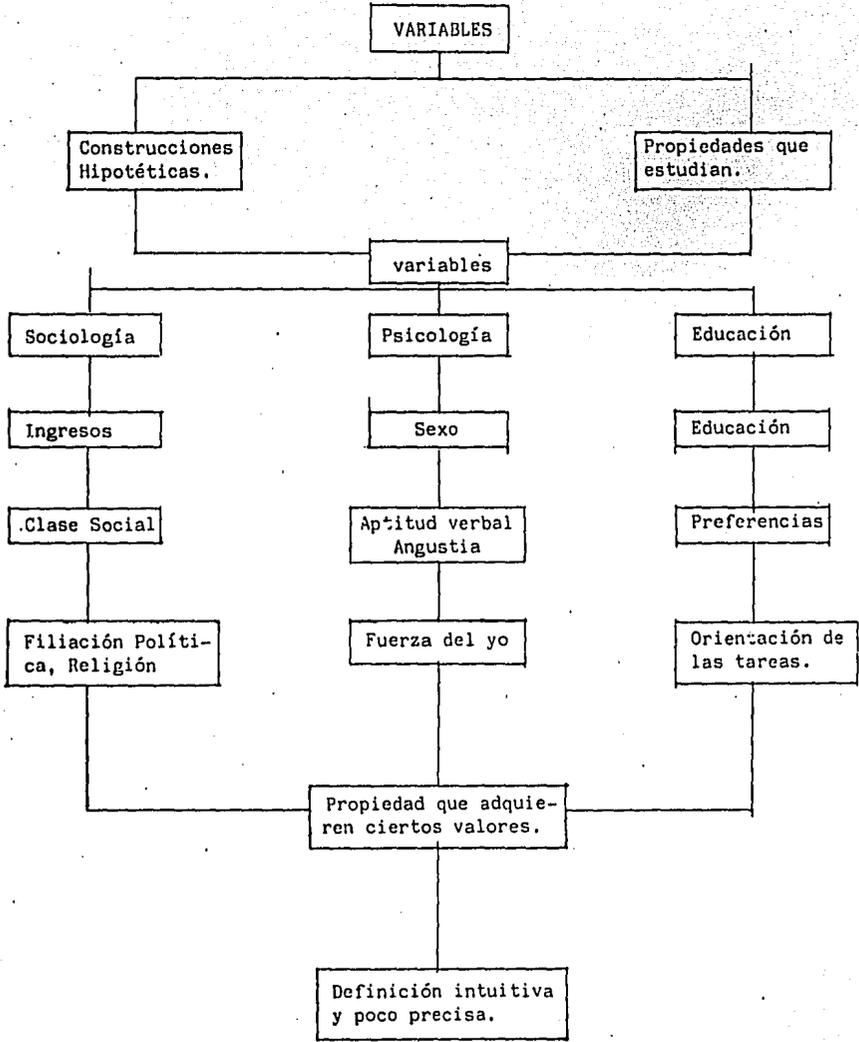




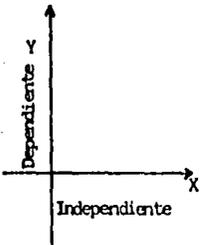
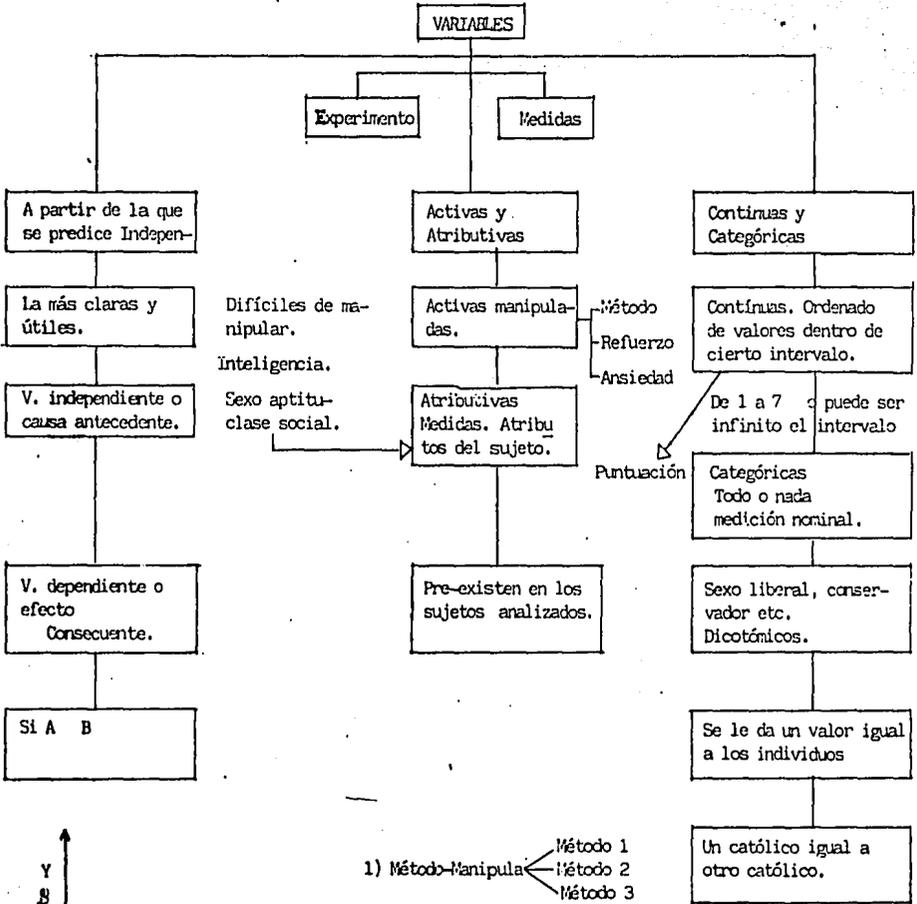
Esto es útil como finalidad conceptual. Pero en la práctica se puede perder mucha información.

DIFERENCIAS ENTRE:



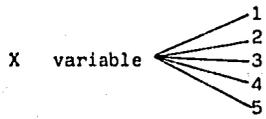


Tipos de Variables:

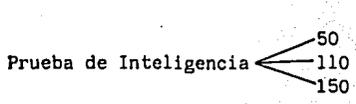


- 1) Método-Manipula
 - Método 1
 - Método 2
 - Método 3
- 2) Actitudes de los padres V. I.

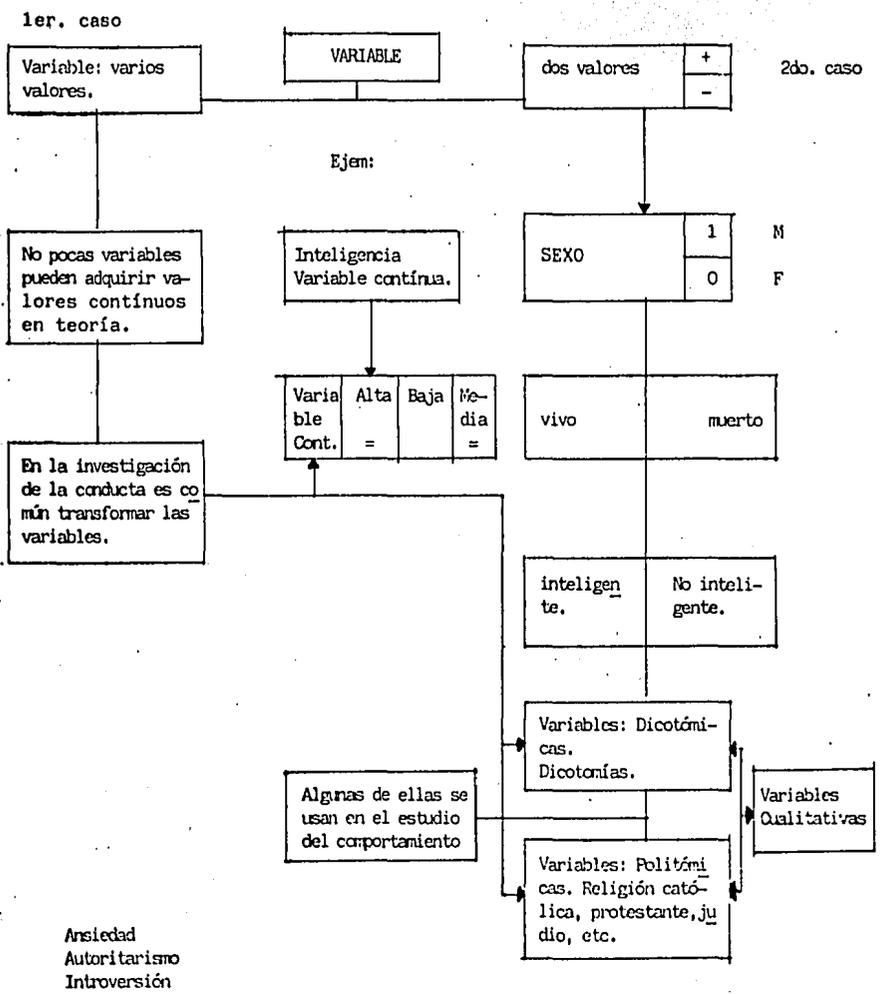
Esta variable es la que se manipula.



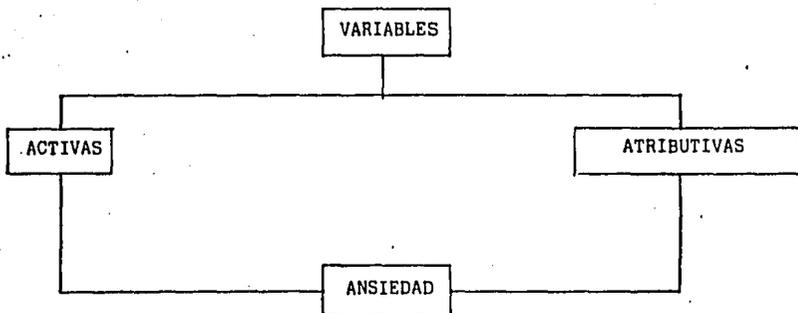
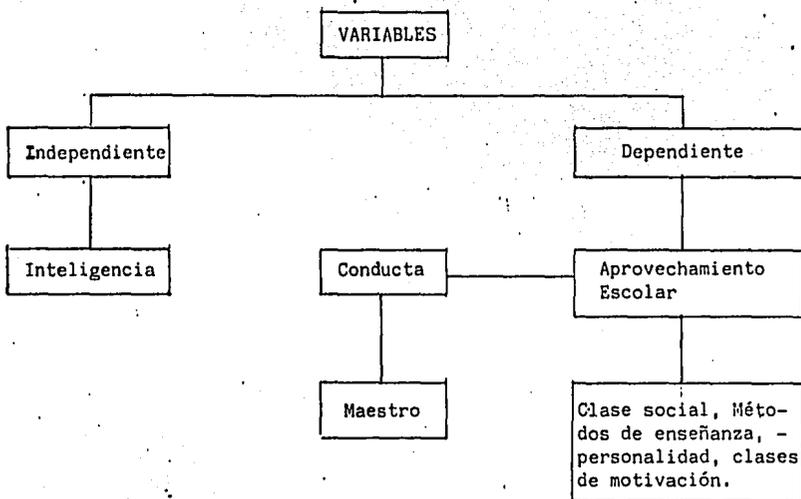
valores de la variable



Valores I.Q.



EJEMPLOS:



B I B L I O G R A F I A

- 1.- PEYARD, J. GENOUVRIER, E. Linguistique et l'enseignement du français. Paris. Librairie Larousse. 1970.
- 2.- APOSTEL, Léo. MANDELBROT, Benoit. MORF, Albert. Logique, langage et théorie de l'information. Paris. P.U.F. 1957.
- 3.- BELLUGI, Ursula. BROWN, Roger. The Acquisitions of Language Report of the Fourth Conference Sponsored by the Committee on Intellective Processes Research of the Social Science Research Council. Lafayette, Indiana. Purdue University. 1964.
- 4.- BLACK, Marx. Language and Philosophy. Studies in Method. Ithaca, N. Y. Cornell University Press. 1949
- 5.- ———: Models and Metaphors: Studies in Language and Philosophy. Ithaca, N.Y. Cornell University Press. 1962.
- 6.- Dictionnaire de Linguistique. Paris. Librairie Larousse 1974.
- 7.- GIRARD, Denis. Linguistique appliquée et didactique des langues. Paris. Armand Colin. 1974.
- 8.- BOCHENSKI, I. M. Los métodos actuales del pensamiento. Madrid. Ediciones Rialp. 1975.
- 9.- DE LUPPE, Albert. Albert Camus. Clasiques du XXème siècle Paris. Editions Universitaires. 1975.
- 10.- DUCROT, Oswald. TODOROV, Tzvetan. Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage. Paris. Editions du Seuil. 1980.

- 11.- MEMMI, Albert. *Dominated Man*. New York. Orion Press. 1968
- 12.- CARNOY, Martin. *Le Educación como Imperialismo Cultural*.
4ª Edición. México. Ediciones Siglo XXI. 1982.
- 13.- SILBERMAN, Charles. *Crisis in the Classroom*. New York. Vin-
tage Books. 1970.
- 14.- RODRIGUEZ DIEGUEZ, J. L. *Las Funciones de la Imagen en la
Enseñanza. Semántica y Didáctica*. Colección Comunicación
Visual. Barcelona. Ediciones Gili.
- 15.- HUERTA I, José. *Organización Lógica de las Experiencias de
Aprendizaje*. México. Ediciones Trillas. 1980.
- 16.- ————. *Organización Psicológica de las Experiencias de
Aprendizaje*. México. Ediciones Trillas. 1980.
- 17.- KAUFMANN, A. *Métodos y Modelos de la Investigación de Opera-
ciones*. Tomo I y II. CE. C.S.A. México. Ediciones Con-
tinental. 1978.
- 18.- BLOMMFIELD, Leonard. *Introduction to the Study of Language*.
New York. Holt. 1914.
- 19.- ————. *Linguistics Aspects of Science*. Chicago. Univer-
sity Press. 1939.
- 20.- CASSIRER, Ernest. *Philosophie der Symbolischen Formen*. Tomo
I. *Die Sprache*. Berlin. 1923. 4ª ed. Darmstadt. 1964.
- 21.- CHOMSKY, Carol. *The Acquisition of Syntax in Children from
5 to 10*. Cambridge, Mass. MIT Press. 1970.

- 22.- PEYTARD, J, GENOUVRIER, E. Linguistique et l'enseignement du français. Paris. Librairie Larousse. 1970.
- 23.- Dictionnaire de Linguistique. Paris. Librairie Larousse. 1974.
- 24.- GIRARD, Denis. Linguistique appliquée et didactique des langues. Paris. Armand Colin. 1974.
- 25.- BOCHENSKI, I. M. Los métodos actuales del pensamiento. Madrid. Ediciones Rialp. 1975.
- 26.- DE LUPPE, Albert. Albert Camus. Classiques du XXème Siècle. Paris. Editions Universitaires. 1975.
- 27.- DUCROT, Oswald. TODOROV, Tzvetan. Dictionnaire Encyclopédique des Sciences du Langage. Paris. Editions du Seuil. 1980.
- 28.- LABARCA, Guillermo. Compilador. Economía Política de la Educación. México. Editorial Nueva Imagen. 1984.
- 29.- UNESCO. Evolución de la enseñanza técnica y profesional. Estudio comparado. Tendencias y problemas de la educación técnica y profesional. ONU. 1979.
- 30.- CASTREJON DIEZ, Jaime et alli. Planeación y Modelos Educativos. Biblioteca de la Educación Superior. Vol. I, II. 1975. México. ANUIES.
- 31.- KELLER, S. Fred. Aprendizaje. Teoría del refuerzo. Biblioteca del hombre contemporáneo. Paidós. Vol. No. 132. Buenos Aires Argentina. 1979.

- 32.- BIGGE M. L y HUNT M.P. Bases Psicológicas de la educación. 12a. reimpresión. Ed. Trillas. México 1983.
- 33.- WOLF, Werner. Introducción a la Psicología. Fondo de Cultura Económica. Breviarios. 15va. reimpresión. México 1975.
- 34.- LENY, Jean François. El Condicionamiento.
- 35.- COHEN, Morris. Razón y Naturaleza. Biblioteca del hombre contemporáneo. Paidós. Vol. 110. Buenos Aires, Argentina. 2da. edición. 1965.
- 36.- PAULOV, Iván et ali. Psicología reflexológica. Biblioteca del hombre contemporáneo. Vol. No. 65. Paidós, Buenos Aires, Argentina.
- 37.- ANDERSON, Richard y FAUST, Gerard. Psicología Educativa. La ciencia de la enseñanza y el aprendizaje. Ed. Trillas. 1983. México.